

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1976 Nr. 174

A. TITEL

*Internationale Koffieovereenkomst
met Bijlagen;
Londen, 3 december 1975*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van de Overeenkomst, met bijlagen, zijn geplaatst in *Trb.* 1976, 116.

Behalve voor de in *Trb.* 1976, 116 genoemde is de Overeenkomst in overeenstemming met artikel 59 nog voor de volgende Staten ondertekend:

Sierra Leone	13 juli 1976
Spanje	13 juli 1976
Bolivia	15 juli 1976
Portugal	15 juli 1976
India	16 juli 1976
Oostenrijk	19 juli 1976
Indonesië	22 juli 1976
Kenia	22 juli 1976
Peru	23 juli 1976
Ierland	26 juli 1976
Jamaïca	26 juli 1976
de Centraalafrikaanse Republiek	27 juli 1976
Ethiopië	27 juli 1976
Italië	27 juli 1976
Japan	27 juli 1976
Panama	27 juli 1976
Ecuador	28 juli 1976
Israël	28 juli 1976
Nieuw-Zeeland	28 juli 1976

Ivoorkust	29 juli 1976
Oeganda	29 juli 1976
Australië	30 juli 1976
België	30 juli 1976
Canada	30 juli 1976
Finland	30 juli 1976
Gabon	30 juli 1976
Ghana	30 juli 1976
Guinea	30 juli 1976
Luxemburg	30 juli 1976
Nigeria	30 juli 1976
Venezuela	30 juli 1976
Zaïre	30 juli 1976
Boeroendi	31 juli 1976
Joegoslavië	31 juli 1976

C. VERTALING

Internationale Koffieovereenkomst 1976

Preambule

De Regeringen die partij zijn bij deze Overeenkomst,

- Zich bewust van de bijzondere betekenis van koffie voor de volkshuishouding van vele landen die grotendeels van dit produkt afhankelijk zijn voor hun inkomsten uit export en, in verband daarmee, voor de verdere tenuitvoerlegging van hun ontwikkelingsprogramma's op sociaal en economisch gebied;
- Overwegende dat nauwe internationale samenwerking bij de handel in koffie de verbreding van de economische basis, alsmede de ontwikkeling van de koffie-producerende landen zal bevorderen, de politieke en economische betrekkingen tussen producenten en verbruikers zal verbeteren en voor een toename van het gebruik van koffie zal zorgen;
- Erkennende de wenselijkheid een verstoring van het evenwicht te vermijden tussen productie en verbruik welke kan leiden tot sterke prijsstommelingen die zowel voor de producenten als voor de verbruikers schadelijk zijn;
- Ervan uitgaande dat internationale maatregelen ertoe kunnen bijdragen de gevolgen van een zodanige verstoring van het evenwicht te herstellen alsmede een redelijk peil van opbrengsten te helpen verzekeren voor de producenten door middel van lonende prijzen;

- Gelet op de voordelen die voortkwamen uit de internationale samenwerking die het gevolg was van de werking van de Internationale Koffieovereenkomsten van 1962 en 1968;

Zijn als volgt overeengekomen:

HOOFDSTUK I DOELSTELLINGEN

Artikel 1

Doelstellingen

De doelstellingen van deze Overeenkomst zijn:

- (1) een redelijk evenwicht tussen vraag en aanbod in de wereld te verkrijgen op een basis die de verbruikers een voldoende aanbod van koffie tegen redelijke prijzen en de producenten afzetmarkten voor koffie tegen lonende prijzen zal verzekeren en die bevorderlijk zal zijn voor een langdurig evenwicht tussen produktie en verbruik;
- (2) onmatig sterke schommelingen te vermijden in het peil van aanbod, voorraden en prijzen in de wereld, die schadelijk zijn zowel voor de producenten als voor de verbruikers;
- (3) bij te dragen tot de ontwikkeling van produktiebronnen en tot de bevordering en instandhouding van de werkgelegenheid en de inkomens in de leden-landen, waardoor redelijke lonen, een hogere levensstandaard en betere arbeidsvoorwaarden kunnen worden verkregen;
- (4) de koopkracht van de koffie-exporterende landen te verhogen door de prijzen overeenkomstig het in het eerste lid van dit artikel bepaalde op niveau te houden en door het verbruik op te voeren;
- (5) het koffieverbruik met alle mogelijke middelen te bevorderen en op te voeren; en
- (6) in het algemeen, met het oog op het verband tussen de handel in koffie en de economische stabiliteit van de afzetgebieden voor industrieproducten, de internationale samenwerking op het gebied van wereldkoffieproblemen te bevorderen.

Artikel 2

Algemene verbintenissen van de leden

- (1) De leden verbinden zich hun handelsbeleid op een zodanige wijze te voeren dat de doelstellingen genoemd in artikel 1 kunnen
-

worden bereikt. Zij verbinden zich verder deze doelstellingen te bereiken door strikte inachtneming van de verplichtingen en bepalingen van deze Overeenkomst.

(2) De leden erkennen de noodzaak een beleid te voeren waardoor de prijzen op een niveau blijven dat lonende verdiensten voor de producenten zal verzekeren, en zij trachten te verzekeren dat de koffieprijzen voor de verbruikers een wenselijke toename in het verbruik niet in de weg zullen staan.

(3) De exporterende leden verbinden zich geen regeringsmaatregelen te nemen of in stand te houden die de verkoop van koffie aan niet-leden zouden toelaten op gunstiger handelsvoorwaarden dan die welke zij bereid zijn tegelijkertijd aan importerende leden aan te bieden, daarbij rekening houdend met de gewone handelsgebruiken.

(4) De Raad oefent periodiek toezicht uit op de nakoming van het bepaalde in het derde lid van dit artikel en kan leden verzoeken passende inlichtingen te verstrekken overeenkomstig de bepalingen van artikel 53.

(5) De leden erkennen dat Certificaten van Oorsprong een belangrijke bron van inlichtingen omtrent de koffiëhandel zijn. Gedurende perioden waarin quota worden opgeschort, berust de verantwoordelijkheid voor het verzekeren van het juiste gebruik van Certificaten van Oorsprong bij de exporterende leden. Importerende leden echter, hoewel niet verplicht te verzoeken dat zendingen koffie vergezeld gaan van Certificaten wanneer er geen quota van kracht zijn, verlenen de Organisatie hun volledige medewerking bij het verzamelen en controleren van Certificaten inzake uit exporterende leden-landen ontvangen koffiezendingen, ten einde te verzekeren dat zoveel mogelijk informatie beschikbaar is voor alle leden.

HOOFDSTUK II

DEFINITIES

Artikel 3

Definities

Voor de toepassing van deze Overeenkomst wordt verstaan onder:

(1) „Koffie”: de bonen en bessen van de koffiëboom, hetzij in de hoornschil, ongebrand of gebrand, en tevens gemalen, cafeïnevrij, vloeibare en oplosbare koffie.

Onder deze benamingen moet worden verstaan:

(a) onder „ongebrande koffie”: alle koffie in boonvorm vóór het branden;

(b) onder „gedroogde koffiebessen”: de gedroogde vrucht van de koffieboom; om het equivalent van gedroogde koffiebessen ten opzichte van ongebrande koffie te vinden, dient het nettogewicht van de gedroogde koffiebessen met 0,50 te worden vermenigvuldigd;

(c) onder „koffie in de hoornschil”: de ongebrande koffieboon in de hoornschil; om het equivalent van koffie in de hoornschil ten opzichte van ongebrande koffie te vinden, dient het nettogewicht van de koffie in de hoornschil met 0,80 te worden vermenigvuldigd;

(d) onder „gebrande koffie”: ongebrande koffie welke gebrand is, onverschillig tot welke graad, tevens gemalen koffie; om het equivalent van gebrande koffie ten opzichte van ongebrande koffie te vinden, dient het nettogewicht van gebrande koffie met 1,19 te worden vermenigvuldigd;

(e) onder „cafeïnevrije koffie”: ongebrande, gebrande of oplosbare koffie waaraan cafeïne is onttrokken; om het equivalent van cafeïnevrije koffie ten opzichte van ongebrande koffie te vinden, dient het nettogewicht van de cafeïnevrije koffie in ongebrande, gebrande of oplosbare vorm met onderscheidenlijk 1,00, 1,19 of 3,00 *) te worden vermenigvuldigd;

(f) onder „vloeibare koffie”: de in water oplosbare vaste bestanddelen afkomstig van gebrande koffie en in vloeibare vorm gebracht; om het equivalent van vloeibare koffie ten opzichte van ongebrande koffie te vinden, dient het nettogewicht van de gedroogde vaste koffiebestanddelen in de vloeibare koffie met 3,00 *) te worden vermenigvuldigd;

(g) onder „oplosbare koffie”: de gedroogde in water oplosbare vaste bestanddelen afkomstig van gebrande koffie; om het equivalent van oplosbare koffie ten opzichte van ongebrande koffie te vinden, dient het nettogewicht van de oplosbare koffie met 3,00 *) te worden vermenigvuldigd.

(2) „Baal”: 60 kilogram of 132,276 pounds ongebrande koffie; onder „ton”: een metrieke ton van 1000 kilogram of 2204,6 pounds; en onder „pound”: 453,597 gram.

(3) „Koffiejaar”: de periode van één jaar, van 1 oktober tot en met 30 september.

(4) „Organisatie”, „Raad”, en „Uitvoerende Raad”: onderscheidenlijk de Internationale Koffieorganisatie, de Internationale Koffie-raad en de Uitvoerende Raad.

*) De vermenigvuldigingsfactor 3,00 wordt opnieuw bezien en kan door de Raad worden gewijzigd in het licht van beslissingen genomen door erkende internationale autoriteiten.

(5) „Lid”: een Overeenkomstsluitende Partij, met inbegrip van een intergouvernementele organisatie zoals bedoeld in artikel 4, derde lid; een met name genoemd gebied dat of met name genoemde gebieden die ingevolge het bepaalde in artikel 5 als een afzonderlijk lid, onderscheidenlijk afzonderlijke leden, moet(en) worden aangemerkt; of twee of meer Overeenkomstsluitende Partijen of met name genoemde gebieden, of beide, die aan de Organisatie deelnemen als een ledengroep ingevolge het bepaalde in artikel 6 of 7.

(6) „Exporterend lid” of „exporterend land”: onderscheidenlijk een lid of een land dat een netto-exporteur van koffie is, d.w.z. een lid of een land welks uitvoer zijn invoer overtreft.

(7) „Importerend lid” of „importerend land”: onderscheidenlijk een lid of een land dat een netto-importeur van koffie is, d.w.z. een lid of een land welks invoer zijn uitvoer overtreft.

(8) „Producerend lid” of „producerend land”: onderscheidenlijk een lid of een land dat koffie verbouwt in voor de handel van betekenis zijnde hoeveelheden.

(9) „Verdeelde eenvoudige meerderheid van stemmen”: een meerderheid van de stemmen die door de aanwezige stem-uitbrengende exporterende leden zijn uitgebracht, en een meerderheid van de stemmen die door de aanwezige stem-uitbrengende importerende leden zijn uitgebracht, afzonderlijk geteld.

(10) „Verdeelde twee derde meerderheid van stemmen”: een meerderheid van twee derde van de stemmen die door de aanwezige stem-uitbrengende exporterende leden zijn uitgebracht, en een meerderheid van twee derde van de stemmen die door de aanwezige stem-uitbrengende importerende leden zijn uitgebracht, afzonderlijk geteld.

(11) „Inwerkingtreding”: tenzij anders bepaald, de datum waarop deze Overeenkomst, hetzij voorlopig, hetzij definitief, in werking treedt.

(12) „Voor export beschikbare produktie”: de totale koffie- produktie van een exporterend land in een bepaald koffie- of oogst- jaar, verminderd met de in hetzelfde jaar voor binnenlands verbruik bestemde hoeveelheid.

(13) „Beschikbaarheid voor export”: de exporteerbare produktie van een exporterend land in een bepaald koffiejaar, vermeerderd met de gezamenlijke voorraden uit voorgaande jaren.

(14) „Voor export toegewezen hoeveelheid”: de totale hoeveelheid koffie die een lid gemachtigd is te exporteren ingevolge de verschillende bepalingen van deze Overeenkomst, doch met uitzondering

van de uitgevoerde hoeveelheden die ingevolge het bepaalde in artikel 44 niet ten laste van de quota komen.

(15) „Tekort”: het verschil tussen de jaarlijkse voor export toegewezen hoeveelheid van een exporterend lid in een bepaald koffiejahr en de hoeveelheid koffie die dat lid heeft uitgevoerd naar quotamarkten in dat koffiejahr.

HOOFDSTUK III

LIDMAATSCHAP

Artikel 4

Lidmaatschap van de Organisatie

(1) Lid van de Organisatie zijn alle Overeenkomstsluitende Partijen, alsmede die gebieden waartoe de Overeenkomst zich ingevolge artikel 64, eerste lid, uitstrekt, tenzij ingevolge de artikelen 5, 6 en 7 anders wordt bepaald.

(2) Op door de Raad vast te stellen voorwaarden kan een lid zijn categorie van lidmaatschap wijzigen.

(3) Elke verwijzing in deze Overeenkomst naar een Regering dient te worden begrepen mede als een verwijzing naar de Europese Economische Gemeenschap of enige intergouvernementele organisatie die vergelijkbare verantwoordelijkheden heeft met betrekking tot het onderhandelen over, het sluiten en toepassen van internationale overeenkomsten, in het bijzonder grondstoffenovereenkomsten.

(4) Een zodanige intergouvernementele organisatie heeft zelf geen stemmen, maar ingeval er gestemd wordt over aangelegenheden die binnen haar bevoegdheid vallen, is zij gerechtigd de stemmen van haar lid-staten collectief uit te brengen. In zulke gevallen zijn de lid-staten van een dergelijke intergouvernementele organisatie niet gerechtigd gebruik te maken van hun individueel stemrecht.

(5) Het bepaalde in artikel 16, eerste lid, is niet van toepassing op een dergelijke intergouvernementele organisatie, maar deze mag deelnemen aan de besprekingen van de Uitvoerende Raad inzake aangelegenheden die binnen haar bevoegdheid vallen. In geval van stemming over aangelegenheden die binnen haar bevoegdheid vallen, en niet-tegenstaande het bepaalde in artikel 19, eerste lid, kunnen de stemmen die haar lid-staten gerechtigd zijn uit te brengen in de Uitvoerende Raad, collectief worden uitgebracht door één van die lid-staten.

Artikel 5

Afzonderlijk lidmaatschap met betrekking tot met name genoemde gebieden

Elke Overeenkomstsluitende Partij die een netto-importeur van koffie is, kan te allen tijde, door middel van een daartoe strekkende kennisgeving ingevolge het bepaalde in artikel 64, tweede lid, verklaren dat zij afzonderlijk aan de Organisatie deelneemt met betrekking tot enig gebied voor welks internationale betrekkingen zij verantwoordelijk is, die netto-exporteurs van koffie zijn en door haar met name worden genoemd. In dat geval zullen het moederland en zijn niet genoemde gebieden als één enkel lid worden beschouwd, en zullen de met name genoemde gebieden, hetzij afzonderlijk hetzij gezamenlijk, al naar gelang de kennisgeving vermeldt, als afzonderlijke leden worden beschouwd.

Artikel 6

Groepslidmaatschap bij toetreding tot de Organisatie

(1) Twee of meer Overeenkomstsluitende Partijen die netto-exporteurs van koffie zijn, kunnen door middel van een daartoe strekkende kennisgeving aan de Raad en de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties bij de nederlegging van hun akten van goedkeuring, bekrachtiging, aanvaarding, onderscheidenlijk toetreding, verklaren dat zij als ledengroep tot de Organisatie toetreden. Een gebied waartoe deze Overeenkomst zich ingevolge het bepaalde in artikel 64, eerste lid, uitstrekt, kan deel van zulk een ledengroep uitmaken, indien de Regering van de Staat die voor de internationale betrekkingen van dat gebied verantwoordelijk is, daarvan ingevolge het bepaalde in artikel 64, tweede lid, een daartoe strekkende kennisgeving heeft gedaan. Zulke Overeenkomstsluitende Partijen en met name genoemde gebieden moeten aan de volgende voorwaarden voldoen:

- (a) zij moeten verklaren bereid te zijn verantwoordelijkheid te aanvaarden voor groepsverplichtingen, afzonderlijk en als lid van een groep;
- (b) zij moeten vervolgens ten genoegen van de Raad aantonen dat:
 - (i) de groep over de organisatie beschikt die nodig is voor de tenuitvoerlegging van een gemeenschappelijk koffiebeleid, en dat zij over de middelen beschikken om, te zamen met de andere leden van de groep, hun verplichtingen ingevolge deze Overeenkomst na te komen; en dat zij of
 - (ii) in een vroegere internationale koffieovereenkomst als groep erkend zijn geweest; of
 - (iii) met betrekking tot koffie een gemeenschappelijk of gecoördineerd commercieel en economisch beleid en een gecoördineerd monetair en financieel beleid voeren, alsmede over de

organen beschikken nodig voor de tenuitvoerlegging ervan, zodat de Raad ervan overtuigd is dat de ledengroep in staat is de daaraan voor de groep verbonden verplichtingen na te komen.

(2) De ledengroep vormt één enkel lid van de Organisatie, met dien verstande dat elk lid van de groep wordt behandeld als ware het een afzonderlijk lid met betrekking tot aangelegenheden die verband houden met de volgende bepalingen:

- (a) de artikelen 11, 12 en 20 van Hoofdstuk IV;
- (b) de artikelen 50 en 51 van Hoofdstuk VIII; en
- (c) artikel 67 van Hoofdstuk X.

(3) De Overeenkomstsluitende Partijen en met name genoemde gebieden die als ledengroep toetreden, bepalen welke Regering of organisatie hen in de Raad zal vertegenwoordigen met betrekking tot de met deze Overeenkomst verband houdende aangelegenheden, met uitzondering van die vermeld in dit artikel, tweede lid.

(4) Het stemrecht van de ledengroep is als volgt geregeld:

(a) de ledengroep heeft hetzelfde aantal vaste stemmen als een afzonderlijk lid-land dat als een afzonderlijk lid tot de Organisatie toetreedt. Deze vaste stemmen worden toegewezen aan en uitgebracht door de Regering of de organisatie die de groep vertegenwoordigt; en

(b) in het geval dat wordt gestemd over enige aangelegenheid die verband houdt met de in het tweede lid van dit artikel genoemde bepalingen, kunnen de van de ledengroep deel uitmakende leden hun ingevolge het bepaalde in artikel 13, derde en vierde lid, toegewezen stemmen afzonderlijk uitbrengen, als ware elk der leden afzonderlijk lid van de Organisatie, met uitzondering van de vaste stemmen die uitsluitend kunnen worden toegewezen aan de Regering of de organisatie die de groep vertegenwoordigt.

(5) Elke Overeenkomstsluitende Partij die, of elk met name genoemd gebied dat deel uitmaakt van een ledengroep, kan, door kennisgeving aan de Raad, uit die groep treden en afzonderlijk lid worden. Deze uittreding wordt van kracht na ontvangst van de kennisgeving door de Raad. Indien een lid van een ledengroep uit die groep treedt of ophoudt deel uit te maken van de Organisatie, kunnen de overblijvende leden van de groep de Raad verzoeken de groep in stand te houden; de groep blijft bestaan, tenzij de Raad het verzoek afwijst. Indien de ledengroep wordt ontbonden, wordt elk voormalig lid van de groep afzonderlijk lid. Een lid dat heeft opgehouden lid van een groep te zijn, mag, zolang deze Overeenkomst van kracht blijft, niet opnieuw lid van een groep worden.

Artikel 7

Later groepslidmaatschap

Twee of meer exporterende leden kunnen, op elk ogenblik nadat deze Overeenkomst in werking is getreden, de Raad verzoeken een ledengroep te mogen vormen. De Raad willigt dit verzoek in als hij de zekerheid heeft dat de leden een verklaring hebben afgelegd en op bevredigende wijze hebben aangetoond dat aan de voorwaarden overeenkomstig artikel 6, eerste lid, is voldaan. Nadat zulk een verzoek is ingewilligd, zijn voor de ledengroep de bepalingen van dat artikel, tweede, derde, vierde en vijfde lid, van kracht.

HOOFDSTUK IV

ORGANISATIE EN BESTUUR

Artikel 8

Zetel en structuur van de Internationale Koffieorganisatie

(1) De Internationale Koffieorganisatie, ingesteld ingevolge de Overeenkomst van 1962, blijft voortbestaan ter uitvoering van de bepalingen van deze Overeenkomst en ter uitoefening van het toezicht op de toepassing daarvan.

(2) De zetel van de Organisatie is in Londen gevestigd, tenzij de Raad, met een verdeelde twee derde meerderheid van stemmen, anders beslist.

(3) De werkzaamheden van de Organisatie worden verricht door de Internationale Koffieraad en door de Uitvoerende Raad, de Uitvoerende Directeur en het personeel.

Artikel 9

Samenstelling van de Internationale Koffieorganisatie

(1) De hoogste autoriteit van de Organisatie is de Internationale Koffieraad, welke wordt gevormd door alle leden van de Organisatie.

(2) Elk lid stelt een vertegenwoordiger aan in de Raad, en, indien hij dit wenst, een of meer plaatsvervangers. Een lid kan tevens een of meer adviseurs toevoegen aan zijn vertegenwoordiger of diens plaatsvervangers.

Artikel 10

Bevoegdheden en functies van de Raad

(1) Alle bevoegdheden door deze Overeenkomst verleend, berusten bij de Raad, die de bevoegdheid heeft en de functies uitoefent die nodig zijn om de bepalingen van deze Overeenkomst uit te voeren.

(2) De Raad stelt, met verdeelde twee derde meerderheid van stemmen, de voor de uitvoering van deze Overeenkomst nodige en daarmede in overeenstemming zijnde voorschriften vast, met inbegrip van zijn eigen reglement van orde, alsmede het financiële reglement en het personeelsstatuut van de Organisatie. In zijn reglement van orde kan de Raad voorzien in een werkwijze waardoor hij, zonder bijeen te komen, ten aanzien van bepaalde problemen een beslissing kan nemen.

(3) De Raad houdt eveneens de voor de uitoefening van zijn functies ingevolge deze Overeenkomst noodzakelijke registers bij, alsmede andere door hem wenselijk geachte registers.

Artikel 11

Verkiezing van de Voorzitter en de Ondervoorzitters van de Raad

(1) Voor ieder koffiejahr kiest de Raad een Voorzitter en een eerste, een tweede en een derde Ondervoorzitter.

(2) In het algemeen worden zowel de Voorzitter als de eerste Ondervoorzitter gekozen uit de vertegenwoordigers van de exporterende leden, of uit de vertegenwoordigers van de importerende leden, terwijl de tweede en de derde Ondervoorzitter worden gekozen uit de vertegenwoordigers van de andere categorie leden. Deze functies worden elk koffiejahr beurtelings vervuld door de twee categorieën leden.

(3) Noch de Voorzitter, noch een der als Voorzitter optredende Ondervoorzitters heeft stemrecht. In zulk een geval zal zijn plaatsvervanger het stemrecht van het lid uitoefenen.

Artikel 12

Zittingen van de Raad

Als algemene regel houdt de Raad tweemaal per jaar gewone zittingen. Hij kan, zo hij daartoe beslist, buitengewone zittingen houden. Buitengewone zittingen worden eveneens gehouden op verzoek van de Uitvoerende Raad, vijf van de leden of op verzoek van een of meer leden die ten minste 200 stemmen hebben. De zittingen moeten ten minste dertig dagen van tevoren worden aangekondigd, behalve in dringende gevallen. De zittingen worden gehouden ter plaatse waar de Organisatie haar zetel heeft, tenzij de Raad anders beslist.

Artikel 13

Stemmen

(1) De exporterende leden hebben te zamen 1000 stemmen en de importerende leden hebben te zamen 1000 stemmen, verdeeld binnen

elke categorie leden – d.w.z. onderscheidenlijk de exporterende en importerende leden – overeenkomstig het bepaalde in de volgende leden van dit artikel.

(2) Elk lid heeft vijf vaste stemmen, met dien verstande dat het totale aantal vaste stemmen van elke categorie leden de 150 niet te boven mag gaan. Voor het geval er meer dan dertig exporterende leden of meer dan dertig importerende leden mochten zijn, wordt het aantal vaste stemmen voor elk lid van die categorie leden zodanig gewijzigd, dat het aantal vaste stemmen voor elke categorie leden het maximum van 150 niet overschrijdt.

(3) Exporterende leden die in Bijlage 1 worden vermeld met een aanvankelijk jaarlijks uitvoerquotum van 100.000 balen koffie of meer, maar minder dan 400.000 balen, hebben behalve de vaste stemmen tevens de hun in kolom 2 van Bijlage 1 toegewezen stemmen. Indien een in dit lid bedoeld exporterend lid verkiest een basisquotum te hebben ingevolge het bepaalde in artikel 31, vijfde lid, zullen de bepalingen van dit lid voor hem niet langer van toepassing zijn.

(4) Behoudens het bepaalde in artikel 32 worden de overige stemmen van exporterende leden onder die leden met een basisquotum verdeeld naar evenredigheid van de gemiddelde omvang van hun onderscheiden koffie-export naar importerende leden in de koffiejaren 1968/69 tot en met 1971/72. Deze vorm van stemverdeling geldt voor de betrokken exporterende leden tot 31 december 1977. Met ingang van 1 januari 1978 worden de overige stemmen van exporterende leden met een basisquotum berekend naar evenredigheid van de gemiddelde omvang van hun onderscheiden koffie-export naar importerende leden, en wel op de volgende wijze:

Met ingang van 1 januari

Koffiejaren

1978	1969/70, 1970/71, 1971/72, 1976/77
1979	1970/71, 1971/72, 1976/77, 1977/78
1980	1971/72, 1976/77, 1977/78, 1978/79
1981	1976/77, 1977/78, 1978/79, 1979/80
1982	1977/78, 1978/79, 1979/80, 1980/81

(5) De overige stemmen van importerende leden worden onder die leden verdeeld naar evenredigheid van de gemiddelde omvang van hun onderscheiden koffie-importen in de voorgaande periode van drie kalenderjaren.

(6) De verdeling van de stemmen wordt overeenkomstig het bepaalde in dit artikel aan het begin van elk koffiejahr door de Raad vastgesteld en blijft gedurende dat jaar van kracht, behoudens het in het vierde en zevende lid van dit artikel bepaalde.

(7) De Raad regelt de herverdeling van de stemmen krachtens het bepaalde in dit artikel, indien er verandering komt in het aantal leden van de Organisatie, of indien een lid in zijn stemrecht wordt geschorst of hersteld krachtens het bepaalde in de artikelen 26, 42, 45 of 58.

(8) Geen enkel lid heeft meer dan 400 stemmen.

(9) Er zijn geen gedeelde stemmen.

Artikel 14

Procedure bij het stemmen in de Raad

(1) Elk lid heeft het recht het aantal stemmen uit te brengen dat hij heeft, en is niet gerechtigd zijn stemmen te verdelen. Een lid kan echter de stemmen die hij heeft krachtens het bepaalde in dit artikel, tweede lid, verschillend uitbrengen.

(2) Elk exporterend lid kan elk ander exporterend lid, en elk importerend lid kan elk ander importerend lid machtigen op elke vergadering van de Raad zijn belangen te vertegenwoordigen en zijn recht tot stemmen uit te oefenen. De beperking omschreven in artikel 13, achtste lid, is in dat geval niet van toepassing.

Artikel 15

Beslissingen van de Raad

(1) Alle beslissingen van de Raad worden genomen en alle aanbevelingen worden gedaan met een verdeelde enkelvoudige meerderheid van stemmen, tenzij in deze Overeenkomst anders wordt bepaald.

(2) De hieronder beschreven procedure geldt ten aanzien van elke beslissing van de Raad, die krachtens het bepaalde in deze Overeenkomst een verdeelde twee derde meerderheid van stemmen vereist:

(a) indien geen verdeelde twee derde meerderheid van stemmen wordt verkregen als gevolg van het tegenstemmen door ten hoogste drie exporterende leden of ten hoogste drie importerende leden, wordt, indien de Raad daartoe besluit met een meerderheid van de aanwezige leden en met een verdeelde enkelvoudige meerderheid van stemmen, het voorstel binnen 48 uur opnieuw in stemming gebracht;

(b) indien wederom geen verdeelde twee derde meerderheid van stemmen wordt verkregen als gevolg van het tegenstemmen door ten hoogste twee importerende leden of ten hoogste twee exporterende leden, wordt, indien de Raad daartoe besluit met een meerderheid van de aanwezige leden en met een verdeelde enkelvoudige meerderheid van stemmen, het voorstel binnen 24 uur opnieuw in stemming gebracht;

(c) indien bij de derde stemming geen verdeelde twee derde meerderheid van stemmen wordt verkregen als gevolg van het tegenstemmen door één exporterend lid of één importerend lid, wordt het voorstel geacht te zijn aangenomen;

(d) indien de Raad een voorstel niet opnieuw in stemming brengt, wordt het geacht te zijn verworpen.

(3) De leden aanvaarden als bindend alle krachtens het bepaalde in deze Overeenkomst genomen beslissingen van de Raad.

Artikel 16

Samenstelling van de Uitvoerende Raad

(1) De Uitvoerende Raad bestaat uit acht exporterende leden en acht importerende leden, die voor elk koffiejear ingevolge het bepaalde in artikel 17 worden gekozen. Herverkiezing van de leden is mogelijk.

(2) Elk lid van de Uitvoerende Raad benoemt één vertegenwoordiger en op diens verzoek een of meer plaatsvervangers. Elk lid kan tevens een of meer adviseurs toevoegen aan zijn vertegenwoordiger of diens plaatsvervangers.

(3) De Uitvoerende Raad heeft een Voorzitter en een Ondervoorzitter die voor elk koffiejear door de Raad worden gekozen en herkiesbaar zijn. Noch de Voorzitter, noch een als Voorzitter optredende Ondervoorzitter is stemgerechtigd. Indien een vertegenwoordiger tot Voorzitter wordt gekozen of indien een Ondervoorzitter als Voorzitter optreedt, zal zijn plaatsvervanger het recht hebben in zijn plaats zijn stem uit te brengen. Als algemene regel geldt dat de Voorzitter en de Ondervoorzitter voor elk koffiejear worden gekozen vanuit de vertegenwoordigers van dezelfde categorie leden.

(4) Gewoonlijk vergadert de Uitvoerende Raad daar waar de Organisatie haar zetel heeft, doch hij kan ook elders bijeenkomen.

Artikel 17

Verkiezing van de Uitvoerende Raad

(1) De exporterende en de importerende leden van de Uitvoerende Raad worden in de Raad onderscheidenlijk door de exporterende en de importerende leden van de Organisatie gekozen. De verkiezing binnen elke categorie geschiedt overeenkomstig het bepaalde in de volgende leden van dit artikel.

(2) Elk lid brengt op één kandidaat alle stemmen uit waarop het recht heeft ingevolge het bepaalde in artikel 13. Op een andere kandidaat kan een lid de stemmen uitbrengen die het ingevolge het bepaalde in artikel 14, tweede lid, is gerechtigd uit te brengen.

(3) De acht kandidaten op wie het grootste aantal stemmen is uitgebracht, worden gekozen; bij de eerste stemming wordt evenwel geen kandidaat gekozen, tenzij op hem ten minste 75 stemmen zijn uitgebracht.

(4) Indien ingevolge het bepaalde in het derde lid van dit artikel bij de eerste stemming minder dan acht kandidaten worden gekozen, worden opnieuw stemmingen gehouden, waarbij slechts die leden het recht hebben hun stem uit te brengen, die op geen der gekozen kandidaten hun stem hebben uitgebracht. Bij elke volgende stemming wordt het minimumaantal stemmen dat vereist is om gekozen te worden telkens met vijf verminderd, totdat acht kandidaten zijn gekozen.

(5) Een lid dat zijn stemmen op geen der gekozen leden heeft uitgebracht, wijst, onder inachtneming van het bepaalde in het zesde en zevende lid van dit artikel, zijn stemmen toe aan een van hen.

(6) Een lid wordt geacht het aantal stemmen op zich te hebben verenigd dat bij zijn verkiezing op hem is uitgebracht, en daarenboven het aantal aan hem toegewezen stemmen, met dien verstande dat het totale aantal stemmen dat op ieder gekozen lid is uitgebracht, de 499 niet overschrijdt.

(7) Indien het aantal op een gekozen lid uitgebracht geachte stemmen het getal 499 overschrijdt, bepalen de leden die op een aldus gekozen lid hebben gestemd of dit lid hun stemmen hebben toegewezen, onder elkaar dat een of meer van hen hun stemmen aan dat lid zullen onttrekken en deze aan een ander gekozen lid zullen toewijzen of opnieuw toewijzen, zodat het aantal op elk gekozen lid verenigde stemmen het maximum van 499 niet te boven gaat.

Artikel 18

Bevoegdheden van de Uitvoerende Raad

(1) De Uitvoerende Raad is verantwoording verschuldigd aan en staat onder de algemene leiding van de Raad.

(2) De Raad kan, bij een verdeelde twee derde meerderheid van stemmen, de uitoefening van een of meer of al zijn bevoegdheden overdragen aan de Uitvoerende Raad, met uitzondering van de hierna genoemde:

(a) het goedkeuren van de administratieve begroting en het vaststellen van de bijdragen ingevolge het bepaalde in artikel 25;

(b) het schorsen van een lid in zijn stemrecht ingevolge het bepaalde in de artikelen 45 of 58;

(c) het ontheffen van een lid van zijn verplichtingen ingevolge het bepaalde in artikel 56;

(d) het nemen van beslissingen inzake geschillen ingevolge het bepaalde in artikel 58;

(e) het vaststellen van voorwaarden voor toetreding ingevolge het bepaalde in artikel 62;

(f) het nemen van de beslissing de uitsluiting van een lid te eisen ingevolge het bepaalde in artikel 66;

(g) het nemen van een beslissing met betrekking tot heronderhandeling over, verlenging of beëindiging van deze Overeenkomst ingevolge het bepaalde in artikel 68;
en

(h) het doen van aanbevelingen aan de leden inzake wijzigingen ingevolge het bepaalde in artikel 69.

(3) De Raad kan te allen tijde, met een verdeelde enkelvoudige meerderheid van stemmen, de bevoegdheden intrekken die aan de Uitvoerende Raad zijn overgedragen.

Artikel 19

Procedure bij het stemmen in de Uitvoerende Raad

(1) Ieder lid van de Uitvoerende Raad heeft het recht het aantal stemmen uit te brengen dat het ontvangen heeft ingevolge het bepaalde in artikel 17, zesde en zevende lid. Stemmen bij volmacht is niet toegestaan. Een lid van de Uitvoerende Raad is niet gerechtigd zijn stemmen te verdelen.

(2) Voor elke door de Uitvoerende Raad te nemen beslissing is dezelfde meerderheid vereist als vereist zou zijn, wanneer de Raad een zodanige beslissing zou nemen.

Artikel 20

Quorum voor de Raad en de Uitvoerende Raad

(1) Voor het quorum van een vergadering van de Raad is vereist de aanwezigheid van een meerderheid van de leden die een verdeelde twee derde meerderheid van het totale aantal stemmen vertegenwoordigen. Wanneer er geen quorum is op het tijdstip waarop de aanvang van een vergadering van de Raad is vastgesteld, kan de Voorzitter van de Raad besluiten het tijdstip van opening van de vergadering ten minste drie uur uit te stellen. Indien er geen quorum is op het nieuw vastgestelde tijdstip kan de Voorzitter de opening van de vergadering van de Raad opnieuw ten minste drie uur uit-

stellen. Deze procedure kan worden herhaald totdat een quorum aanwezig is op het vastgestelde tijdstip. Vertegenwoordiging overeenkomstig het bepaalde in artikel 14, tweede lid, wordt als aanwezigheid beschouwd.

(2) Voor het quorum voor een vergadering van de Uitvoerende Raad is vereist een meerderheid van de leden die een verdeelde tweede derde meerderheid van het totale aantal stemmen vertegenwoordigen.

Artikel 21

De Uitvoerende Directeur en het Personeel

(1) De Raad benoemt de Uitvoerende Directeur op aanbeveling van de Uitvoerende Raad. De voorwaarden waaraan de te benoemen Uitvoerende Directeur moet voldoen, worden vastgesteld door de Raad en moeten overeenstemmen met die welke gelden voor overeenkomstige ambtenaren van soortgelijke intergouvernementele organisaties.

(2) De Uitvoerende Directeur is de voornaamste functionaris van de Organisatie en is verantwoordelijk voor de vervulling van alle met de uitvoering van de Overeenkomst verband houdende werkzaamheden.

(3) De Uitvoerende Directeur benoemt het personeel overeenkomstig door de Raad vastgestelde voorschriften.

(4) Noch de Uitvoerende Directeur, noch enig lid van het personeel mag enig financieel belang hebben bij de koffiecultuur, de koffiebewerking of -verwerking, de koffiehandel of het koffievervoer.

(5) Bij de vervulling van hun werkzaamheden mogen de Uitvoerende Directeur en het personeel geen instructies vragen of ontvangen van enig lid of van enige andere autoriteit buiten de Organisatie. Zij dienen zich te onthouden van handelingen die schade zouden kunnen doen aan hun positie als internationale ambtenaren die alleen aan de Organisatie verantwoording verschuldigd zijn. Ieder lid verbindt zich het uitsluitend internationaal karakter van de taak van de Uitvoerende Directeur en het personeel te eerbiedigen en niet te trachten hen te beïnvloeden bij de vervulling van die taak.

Artikel 22

Samenwerking met andere organisaties

De Raad kan alle regelingen treffen die hij wenselijk acht voor het raadplegen van en de samenwerking met de Verenigde Naties en

haar gespecialiseerde organisaties en andere daarvoor in aanmerking komende intergouvernementele organisaties. De Raad kan deze organisaties en alle andere organisaties die zich met koffie bezighouden, uitnodigen waarnemers naar zijn vergaderingen te zenden.

HOOFDSTUK V

VOORRECHTEN EN IMMUNITEITEN

Artikel 23

Voorrechten en immuniteiten

(1) De Organisatie heeft rechtspersoonlijkheid. In het bijzonder heeft zij de bevoegdheid contracten af te sluiten, roerende en onroerende goederen te verwerven en van de hand te doen en rechtsgedingen aan te spannen.

(2) De status, de voorrechten en de immuniteiten van de Organisatie, van haar Uitvoerende Directeur, van haar personeel en haar deskundigen, alsmede van de vertegenwoordigers van leden wanneer zij zich op het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland bevinden voor het uitoefenen van hun functies, blijven geregeld bij de Overeenkomst inzake Vestiging van de Zetel die op 28 mei 1969 werd gesloten door de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland (hierna te noemen de „Regering van het gastheerland”) en de Organisatie.

(3) De Zetelovereenkomst bedoeld in het tweede lid van dit artikel staat los van deze Overeenkomst. Zij wordt echter beëindigd:

(a) in onderlinge overeenstemming tussen de Regering van het gastheerland en de Organisatie;

(b) ingeval de Zetel van de Organisatie verhuist uit het grondgebied van de Regering van het gastheerland; of

(c) ingeval de Organisatie ophoudt te bestaan.

(4) De Organisatie kan met een of meer andere leden overeenkomsten aangaan, die door de Raad moeten worden goedgekeurd, betreffende de voorrechten en immuniteiten die nodig kunnen zijn voor de goede werking van deze Overeenkomst.

(5) De Regeringen van lid-staten anders dan de Regering van het gastheerland kennen de Organisatie dezelfde faciliteiten toe als die, welke aan de gespecialiseerde organisaties van de Verenigde Naties zijn verleend ten aanzien van valuta- of wisselkoersbeperkingen, het houden van bankrekeningen en het overmaken van gelden.

HOOFDSTUK VI
FINANCIËN

Artikel 24

Financiën

(1) De uitgaven voor delegaties naar de Raad, vertegenwoordigers in de Uitvoerende Raad en vertegenwoordigers in een commissie van de Raad of de Uitvoerende Raad zullen worden gedragen door de desbetreffende regeringen.

(2) De andere uitgaven die nodig zijn voor de uitvoering van deze Overeenkomst worden betaald uit jaarlijkse bijdragen van de leden, waarvoor deze overeenkomstig het bepaalde in artikel 25 worden aangeslagen. De Raad kan evenwel voor bepaalde diensten betaling verlangen.

(3) Het boekjaar van de Organisatie valt samen met het koffiejaar.

Artikel 25

Het vaststellen van de begroting en de bijdragen

(1) Gedurende de tweede helft van ieder boekjaar keurt de Raad de administratieve begroting van de Organisatie voor het volgende boekjaar goed en stelt de bijdrage van ieder lid tot de begroting vast.

(2) De bijdrage van ieder lid tot de begroting van ieder boekjaar wordt bepaald naar de verhouding waarin het aantal van zijn stemmen op de datum waarop de begroting voor dat boekjaar wordt goedgekeurd, staat tot het totale aantal stemmen van de leden. Wanneer er echter aan het begin van het boekjaar waarvoor de bijdragen worden vastgesteld verandering optreedt in de verdeling van de stemmen onder de leden overeenkomstig het bepaalde in artikel 13, zesde lid, zullen deze bijdragen voor dat jaar naar verhouding worden aangepast. Bij het vaststellen van bijdragen worden de stemmen van ieder lid berekend zonder acht te slaan op een eventuele opschorting van het stemrecht van een lid of een daaruit voortvloeiende herverdeling van stemmen.

(3) De eerste bijdrage van een lid dat tot de Organisatie toetreedt, nadat deze Overeenkomst in werking is getreden, wordt door de Raad vastgesteld op basis van het aantal stemmen dat dit lid zal krijgen en het overblijvende tijdvak in het lopende boekjaar, maar de bedragen die voor andere leden voor het lopende boekjaar zijn vastgesteld, worden niet gewijzigd.

Artikel 26

Betaling van bijdragen

(1) De bijdragen tot de administratieve begroting voor ieder boekjaar worden betaald in vrij inwisselbare valuta; zij zijn verschuldigd op de eerste dag van dat boekjaar.

(2) Wanneer een lid zijn volledige bijdrage tot de administratieve begroting niet betaalt binnen zes maanden na de datum waarop deze verschuldigd is, worden zowel zijn stemrecht in de Raad als zijn recht om stemmen in de Uitvoerende Raad te laten uitbrengen opgeschort, tot deze bijdrage betaald is. Tenzij echter de Raad zulks bij een verdeelde twee derde meerderheid van stemmen besluit, zal dit lid zijn andere rechten niet verliezen, noch van enige van zijn verplichtingen ingevolge deze Overeenkomst ontheven worden.

(3) Ieder lid wiens stemrecht is opgeschort, tenzij ingevolge het bepaalde in het tweede lid van dit artikel of ingevolge het bepaalde in de artikelen 42, 45 of 58, blijft evenwel verantwoordelijk voor de betaling van zijn bijdrage.

Artikel 27

Accountantscontrole en publikatie

Zo spoedig mogelijk na het einde van ieder boekjaar moet een door derden afgegeven accountantsverklaring van de ontvangsten en uitgaven van de Organisatie gedurende dat boekjaar voor goedkeuring en publikatie aan de Raad worden aangeboden.

HOOFDSTUK VII

REGELING VAN DE UITVOER EN DE INVOER

Artikel 28

Algemene bepalingen

(1) Alle beslissingen van de Raad ingevolge het bepaalde in dit hoofdstuk dienen met een verdeelde twee derde meerderheid van stemmen te worden aangenomen.

(2) Het woord „jaarlijks” in dit hoofdstuk betekent elke periode van twaalf maanden zoals vastgesteld door de Raad. De Raad kan evenwel procedures aannemen voor het toepassen van de bepalingen van dit hoofdstuk voor een periode van langer dan twaalf maanden.

Artikel 29

Markten onderworpen aan quota

Voor de toepassing van deze Overeenkomst wordt de wereldkoffie-markt verdeeld in quota-markten voor leden en niet-quota-markten voor niet-leden.

Artikel 30

Basisquota

(1) Elk exporterend lid heeft, behoudens het bepaalde in de artikelen 31 en 32, recht op een basisquotum dat is berekend overeenkomstig het bepaalde in dit artikel.

(2) Indien, ingevolge het bepaalde in artikel 33, quota van kracht worden gedurende het koffiejaar 1976/77, wordt het basisquotum, dat wordt gebruikt voor de verdeling van het vaste gedeelte van de quota, berekend op basis van de gemiddelde hoeveelheid van de jaarlijkse uitvoer van elk exporterend lid naar importerende leden in de koffie jaren 1968/69 tot 1971/72. Deze verdeling van het vaste gedeelte blijft van kracht tot de quota voor de eerste maal worden opgeschort ingevolge het bepaalde in artikel 33.

(3) Wanneer quota niet worden ingesteld in het koffiejaar 1976/77 maar van kracht worden gedurende het koffiejaar 1977/78, wordt het basisquotum, dat wordt gebruikt voor de verdeling van het vaste gedeelte van de quota, berekend door voor elk exporterend lid de hoogste uitkomst van de hiernavolgende berekeningen te laten gelden:

(a) de hoeveelheid van zijn export naar importerende leden gedurende het koffiejaar 1976/77 berekend op basis van gegevens verkregen van de Certificaten van oorsprong; of

(b) de hoeveelheid verkregen door toepassing van de procedure zoals vastgesteld in het tweede lid van dit artikel.

Deze verdeling van het vaste gedeelte blijft van kracht tot de quota voor de eerste maal worden opgeschort ingevolge het bepaalde in artikel 33.

(4) Indien quota voor de eerste maal van kracht worden of opnieuw worden ingesteld gedurende het koffiejaar 1978/79, of op enig later tijdstip, worden de basisquota, te gebruiken voor de verdeling van het vaste gedeelte van de quota, berekend door voor elk exporterend lid de hoogste uitkomst van de hiernavolgende berekeningen te laten gelden:

(a) het gemiddelde van de hoeveelheid van zijn export naar importerende leden voor de koffie jaren 1976/77 en 1977/78 berekend op basis van gegevens verkregen van de Certificaten van oorsprong;

(b) de hoeveelheid verkregen door toepassing van de procedure zoals vastgesteld in het tweede lid van dit artikel.

(5) Indien quota worden ingesteld ingevolge het bepaalde in het tweede lid van dit artikel en vervolgens worden opgeschort, wordt hun nieuwe instelling gedurende het koffiejaar 1977/78 geregeld ingevolge het bepaalde in het derde lid van dit artikel en het eerste lid van artikel 35. De nieuwe instelling van quota gedurende het koffiejaar 1978/79, of op enig later tijdstip, wordt geregeld ingevolge het bepaalde in het vierde lid van dit artikel en het eerste lid van artikel 35.

Artikel 31

Exporterende leden vrijgesteld van basisquota

(1) Behoudens het bepaalde in dit artikel, vierde en vijfde lid, wordt aan de exporterende leden vermeld in Bijlage 1 geen basisquotum toegewezen. Behoudens het bepaalde in artikel 33 hebben deze leden in het koffiejaar 1976/77 het aanvankelijk jaarlijks exportquotum zoals opgesomd in kolom 1 van die bijlage. Behoudens het bepaalde in het tweede lid van dit artikel en het bepaalde in artikel 33 wordt het quotum van deze leden in elk van de volgende koffie jaren verhoogd met:

(a) 10 procent van het aanvankelijk jaarlijks exportquotum in geval van leden wier aanvankelijk jaarlijks exportquotum lager is dan 100.000 balen; en

(b) 5 procent van het aanvankelijk jaarlijks exportquotum in geval van leden wier aanvankelijk jaarlijks exportquotum bestaat uit 100.000 balen of meer, maar minder dan 400.000 balen.

Deze jaarlijkse verhogingen, met het doel het jaarlijks quotum van de betrokken leden vast te stellen wanneer quota worden ingesteld of opnieuw worden ingesteld ingevolge het bepaalde in artikel 33, worden geacht van kracht te zijn geworden vanaf de inwerkingtreding van deze Overeenkomst.

(2) Uiterlijk op 31 juli van elk jaar verstrekt elk lid bedoeld in dit artikel, eerste lid, de Raad opgave van de hoeveelheid koffie die het gedurende het volgende koffiejaar waarschijnlijk voor uitvoer beschikbaar heeft. Het quotum voor het volgende koffiejaar is de aldus door het exporterende lid opgegeven hoeveelheid, mits een zodanige hoeveelheid de toelaatbare grens omschreven in dit artikel, eerste lid, niet overschrijdt.

(3) Wanneer het jaarlijks quotum van een exporterend lid dat een aanvankelijk jaarlijks exportquotum heeft van minder dan 10.000 balen, het maximum van 100.000 balen zoals bedoeld in het eerste

lid van dit artikel, bereikt of overschrijdt, zijn daarna op dat lid de bepalingen van toepassing die gelden voor exporterende leden die een aanvankelijk jaarlijks exportquotum hebben van 100.000 balen of meer, maar minder dan 400.000 balen.

(4) Wanneer het jaarlijks quotum van een exporterend lid dat een aanvankelijk jaarlijks exportquotum van minder dan 400.000 balen heeft, het maximum bereikt van 400.000 balen zoals bedoeld in het eerste lid van dit artikel, zijn daarna op dat lid de bepalingen van artikel 35 van toepassing en de Raad stelt een basisquotum voor dat lid vast.

(5) Elk exporterend lid vermeld in Bijlage 1 dat 100.000 balen of meer uitvoert, kan de Raad op ieder moment verzoeken een basisquotum voor hem vast te stellen.

(6) Het bepaalde in de artikelen 36 en 37 is niet van toepassing op leden wier jaarlijks quotum minder dan 100.000 balen bedraagt.

Artikel 32

Bepalingen betreffende de wijziging van basisquota

(1) Indien een importerend land dat noch van de Internationale Koffieovereenkomst 1968, noch van de verlengde Internationale Koffieovereenkomst 1968 lid was, als lid toetreedt tot deze Overeenkomst, wijzigt de Raad de basisquota verkregen via de toepassing van het bepaalde in artikel 30.

(2) De aanpassing zoals bedoeld in het eerste lid van dit artikel houdt rekening met hetzij de gemiddelde uitvoer van individuele exporterende leden naar het betrokken importerende land gedurende de periode van 1968 tot en met 1972 hetzij het evenredig aandeel van individuele exporterende leden in de gemiddelde invoer van dat land gedurende diezelfde periode.

(3) De Raad keurt de gegevens goed die gebruikt worden als basis voor de voor het aanpassen van basisquota benodigde berekeningen, alsmede de richtlijnen die gevolgd moeten worden bij de toepassing van het in dit artikel bepaalde.

Artikel 33

Bepalingen voor de instelling, opschorting en nieuwe instelling van quota

(1) Tenzij de Raad anders beslist, worden quota van kracht op elk tijdstip tijdens de duur van deze Overeenkomst indien

(a) de samengestelde richtprijs gedurende 20 achtereenvolgende marktdagen gemiddeld op of onder het plafond van de geldende, door de Raad ingevolge het bepaalde in artikel 38 vastgestelde, prijsmarge blijft;

(b) wanneer door de Raad geen beslissing is genomen ten aanzien van het vaststellen van een prijsniveau:

(i) het gemiddelde van de richtprijzen voor „other milds” en „Robusta” koffiesoorten gedurende 20 achtereenvolgende marktdagen gemiddeld op of onder het gemiddelde van deze prijzen voor het kalenderjaar 1975 blijft, zoals deze door de Organisatie gedurende de looptijd van de verlengde Internationale Koffieovereenkomst 1968 zijn aangehouden; of

(ii) behoudens het bepaalde in het tweede lid van dit artikel, de samengestelde richtprijs, berekend ingevolge het bepaalde in artikel 38, gedurende 20 achtereenvolgende marktdagen gemiddeld 15 procent of meer beneden de gemiddelde samengestelde richtprijs blijft van het voorgaande koffiejahr gedurende hetwelk deze Overeenkomst van kracht was.

Niettegenstaande de voorafgaande bepalingen van dit lid worden quota niet van kracht bij de inwerkingtreding van deze Overeenkomst tenzij het gemiddelde van de richtprijzen van „other milds” en „Robusta” koffiesoorten gedurende de 20 achtereenvolgende marktdagen die aan die datum voorafgegaan zijn, gemiddeld op of onder het gemiddelde van deze prijzen in het kalenderjaar 1975 blijft.

(2) Niettegenstaande het bepaalde in dit artikel, eerste lid, letter b (ii), worden quota niet van kracht tenzij de Raad anders beslist, indien het gemiddelde van de richtprijzen voor „other milds” en „Robusta” koffiesoorten gedurende 20 achtereenvolgende marktdagen gemiddeld 22,5 procent of meer boven het gemiddelde van deze prijzen gedurende het kalenderjaar 1975 blijft.

(3) De prijzen vermeld in het eerste lid, letter b (i), en in het tweede lid van dit artikel worden door de Raad opnieuw bezien en kunnen worden gewijzigd vóór 30 september 1978 en vóór 30 september 1980.

(4) Tenzij de Raad anders beslist, worden quota opgeschort:

(a) indien de samengestelde richtprijs gedurende 20 achtereenvolgende marktdagen gemiddeld 15 procent boven het plafond van de prijsmarge blijft zoals dit is vastgesteld door de Raad en op het moment van kracht is; of

(b) wanneer door de Raad geen beslissing is genomen ten aanzien van het vaststellen van een prijsniveau, indien de samengestelde richtprijs gedurende 20 achtereenvolgende marktdagen gemiddeld 15 procent of meer boven de gemiddelde samengestelde richtprijs van het voorgaande kalenderjaar blijft.

(5) Tenzij de Raad anders beslist, worden quota opnieuw vastgesteld, na opschorting ingevolge het bepaalde in het vierde lid van dit artikel, overeenkomstig het bepaalde in het eerste, tweede en zesde lid.

(6) Wanneer aan de desbetreffende voorwaarden ten aanzien van de prijzen zoals bedoeld in het eerste lid van dit artikel is voldaan, en behoudens het bepaalde in het tweede lid van dit artikel, worden quota zo spoedig mogelijk van kracht en in geen geval later dan drie maanden nadat aan de desbetreffende voorwaarden ten aanzien van de prijzen is voldaan. De quota worden, tenzij anders is bepaald in deze Overeenkomst, vastgesteld voor een periode van vier kwartalen. Indien de globale jaarlijkse en driemaandelijke quota niet tevoren door de Raad zijn vastgesteld, stelt de Uitvoerende Directeur een quotum vast op basis van de opneming van koffie op quotamarkten, geschat overeenkomstig de in artikel 34 vastgestelde normen; dergelijke quota worden aan uitvoerende leden toegewezen overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 31 en 35.

(7) De Raad komt samen gedurende het eerste kwartaal nadat de quota van kracht worden ten einde prijsmarges vast te stellen en quota te bezien en, indien nodig, te herzien voor een zodanige periode als de Raad wenselijk acht, met dien verstande dat een zodanige periode niet langer duurt dan twaalf maanden nadat de quota van kracht zijn geworden.

Artikel 34

Het vaststellen van het globaal jaarlijks quotum

Behoudens het bepaalde in artikel 33 stelt de Raad op zijn laatste gewone zitting van het koffiejahr een globaal jaarlijks quotum vast, onder andere rekening houdend met het volgende:

- (a) het geschatte jaarlijks verbruik door importerende leden;
 - (b) de geschatte invoer door leden van andere importerende leden en van landen die geen lid zijn;
 - (c) de geschatte veranderingen in het peil der voorraden in importerende leden-landen en in vrijhavens;
 - (d) de nakoming van het bepaalde in artikel 40 betreffende tekorten en hun herverdeling; en
 - (e) wat betreft de instelling of de weder-instelling van quota ingevolge het bepaalde in artikel 33, eerste en vijfde lid, de uitvoer van exporterende leden naar importerende leden en naar niet-leden gedurende de periode van twaalf maanden die voorafgaat aan de instelling van de quota.
-

Artikel 35

Toewijzing van jaarlijkse quota

(1) In het licht van de beslissing genomen ingevolge het bepaalde in artikel 34 en na de hoeveelheid koffie die benodigd is ter voldoening aan het bepaalde in artikel 31 te hebben afgetrokken, worden jaarlijkse quota toegewezen in vaste en variabele gedeelten aan exporterende leden die recht hebben op een basisquotum. Het vaste gedeelte komt overeen met 70 procent van het totale jaarlijkse quotum, zoals aangepast ter voldoening aan het bepaalde in artikel 31, en wordt verdeeld onder exporterende leden overeenkomstig het bepaalde in artikel 30. Het variabele gedeelte komt overeen met 30 procent van het totale jaarlijkse quotum, zoals aangepast ter voldoening aan het bepaalde in artikel 31. Deze verhoudingen kunnen door de Raad worden gewijzigd, maar het vaste gedeelte dient altijd ten minste 70 procent te zijn. Behoudens het bepaalde in het tweede lid van dit artikel wordt het variabele gedeelte onder de exporterende leden verdeeld in de verhouding waarin de geverifieerde voorraden van elk exporterend lid staan tot de totale geverifieerde voorraden van alle exporterende leden die een basisquotum hebben, met dien verstande dat, tenzij de Raad een andere grens vaststelt, een lid geen aandeel van het variabele gedeelte van het quotum ontvangt dat hoger is dan 40 procent van de totale omvang van een zodanig variabel gedeelte.

(2) De voorraden waarmee voor de toepassing van dit artikel rekening wordt gehouden zijn die welke, overeenkomstig de desbetreffende voorschriften voor het verifiëren van voorraden, aan het eind van het oogstjaar van elk exporterend lid, dat onmiddellijk voorafgaat aan het vaststellen van de quota, zijn geverifieerd.

Artikel 36

Driemaandelijks quota

(1) Onmiddellijk na het toewijzen van jaarlijkse quota ingevolge het bepaalde in artikel 35, eerste lid, en behoudens het bepaalde in artikel 31, wijst de Raad driemaandelijks quota toe aan elk exporterend lid met het doel een geregelde aanvoer van koffie aan de wereldmarkten te verzekeren gedurende de gehele periode waarvoor quota zijn vastgesteld.

(2) Deze quota moeten 25 procent van het jaarlijks quotum van elk lid zo dicht mogelijk benaderen. Geen lid mag meer uitvoeren dan 30 procent in het eerste kwartaal, 60 procent in de eerste twee kwartalen en 80 procent in de eerste drie kwartalen. Wanneer de uitvoer van een lid in één kwartaal minder bedraagt dan zijn quotum voor

dat kwartaal, wordt het verschil opgeteld bij zijn quotum voor het volgend kwartaal.

(3) Het bepaalde in dit artikel is tevens van toepassing op de tenuitvoerlegging van artikel 33, zesde lid.

(4) Wanneer, door buitengewone omstandigheden, een exporteerend lid meent dat de beperkingen bedoeld in het tweede lid van dit artikel, zijn economie waarschijnlijk in ernstige mate zouden schaden, kan de Raad, op verzoek van dat lid, passende maatregelen nemen ingevolge het bepaalde in artikel 56. Het betrokken lid moet dan bewijzen dat zijn economie wordt benadeeld en voldoende waarborgen geven dat het de prijzen stabiel zal houden. De Raad mag echter in geen geval een lid machtigen meer dan 35 procent van zijn jaarlijks quotum in het eerste kwartaal uit te voeren, 65 procent in de eerste twee kwartalen en 85 procent in de eerste drie kwartalen.

Artikel 37

Wijziging van jaarlijkse en driemaandelijke quota

(1) Wanneer de marktomstandigheden zulks vereisen, kan de Raad wijzigingen aanbrengen in de jaarlijkse en driemaandelijke quota die zijn toegewezen ingevolge het bepaalde in de artikelen 33, 35 en 36. Behoudens het bepaalde in artikel 35, eerste lid, en uitgezonderd het bepaalde in artikel 31 en in artikel 39, derde lid, wordt het quotum van elk exporterend lid met hetzelfde percentage gewijzigd.

(2) Niettegenstaande het bepaalde in het eerste lid van dit artikel kan de Raad, indien hij vindt dat de markttoestand dit vereist, in de lopende en nog resterende driemaandelijke quota van exporterende leden aanpassingen aanbrengen zonder echter de jaarlijkse quota te wijzigen.

Artikel 38

Prijmaatregelen

(1) De Raad stelt een systeem van richtprijzen vast ter bepaling van een dagelijkse samengestelde richtprijs.

(2) Op basis van een dergelijk systeem kan de Raad prijsmarges en de prijsverschillen daartussen vaststellen voor de belangrijkste soorten en/of groepen koffie en een samengestelde prijsmarge.

(3) Bij het vaststellen en aanpassen van een prijsmarge voor de toepassing van dit artikel houdt de Raad rekening met het heersende peil en de tendens van de koffieprijzen met inbegrip van de invloed hierop van:

- zowel peil en tendens van verbruik en produktie als de voorraden in importerende en exporterende landen;
- de wijzigingen in het mondiaal monetair stelsel;
- de tendens van inflatie of deflatie in de wereld; en
- alle andere factoren die van invloed kunnen zijn op het bereiken van de doelstellingen vermeld in deze Overeenkomst.

De Uitvoerende Directeur verschaft de vereiste gegevens om de Raad in staat te stellen de nodige aandacht te besteden aan de voorgaande elementen.

(4) De Raad stelt regels vast betreffende de uitwerking van de instelling van quota of aanpassingen daarvan op contracten die reeds zijn gesloten voordat een zodanige instelling of aanpassing plaatsvond.

Artikel 39

Aanvullende maatregelen voor de wijziging van quota

(1) Wanneer quota van kracht zijn, komt de Raad bijeen om een systeem vast te stellen voor de evenredige aanpassing van quota in het licht van schommelingen in de samengestelde richtprijs zoals bepaald in artikel 38.

(2) Een dergelijk systeem omvat bepalingen aangaande prijsmarges, het aantal marktdagen waarover tellingen worden gehouden en het aantal en de omvang van de aanpassingen.

(3) De Raad kan ook een systeem vaststellen voor het verhogen van quota in het licht van de schommeling in de prijzen van de belangrijkste soorten en/of groepen koffie.

Artikel 40

Het niet vervullen van quota

(1) Wanneer een exporterend lid verwacht het hem toegewezen uitvoerquotum niet te kunnen vervullen, doet hij hiervan mededeling, opdat in hetzelfde koffiejahr een herverdeling kan plaatsvinden tussen exporterende leden die in staat en bereid zijn de hoeveelheid niet vervulde quota te exporteren. Zeventig procent van de hoeveelheid, opgegeven overeenkomstig het bepaalde in dit lid, wordt in de eerste plaats aangeboden voor herverdeling tussen leden die hetzelfde soort koffie exporteren naar verhouding van hun basisquotum en 30 procent in eerste aanleg aan leden die het andere soort koffie exporteren, eveneens naar verhouding van hun basisquotum.

(2) Indien een lid binnen de eerste zes maanden van een koffiejahr opgave doet van zijn niet vervulde quotum wordt het jaarlijks

quotum van dat lid in het volgende koffiejaar verhoogd met een hoeveelheid van 30 procent van het quotum dat was opgegeven en niet werd geëxporteerd. Deze hoeveelheid wordt ten laste gebracht van het toegewezen jaarlijks uitvoerquotum van de exporterende leden die de herverdeling ingevolge het bepaalde in het eerste lid van dit artikel hebben aanvaard, naar verhouding van hun deelneming in de herverdeling.

Artikel 41

Toegewezen uitvoerquotum van een ledengroep

Indien twee of meer leden een ledengroep vormen overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 6 en 7, worden de basisquota of de toegewezen uitvoerquota, naar gelang van de omstandigheden, van die leden opgeteld en wordt voor de toepassing van de bepalingen van dit hoofdstuk het totaal hiervan als enkelvoudig basisquotum of als enkelvoudig toegewezen uitvoerquotum beschouwd.

Artikel 42

Het naleven van de bepalingen betreffende de quota

(1) Exporterende leden dienen de maatregelen te nemen die vereist zijn om de volledige naleving van alle bepalingen van deze Overeenkomst betreffende quota te verzekeren. Naast de maatregelen die het lid zelf kan nemen, kan de Raad van het lid verlangen verdere maatregelen te nemen voor een doeltreffende uitvoering van het in deze Overeenkomst vastgestelde quotastelsel.

(2) Exporterende leden mogen de hun toegewezen jaarlijkse en driemaandelijks quota niet overschrijden.

(3) Indien een exporterend lid zijn driemaandelijks quotum overschrijdt, trekt de Raad van een of meer van zijn volgende quota een hoeveelheid af die overeenkomt met 110 procent van deze overschrijding.

(4) Indien een exporterend lid voor de tweede maal zijn driemaandelijks quotum overschrijdt, trekt de Raad dezelfde hoeveelheid af als is bepaald in het derde lid van dit artikel.

(5) Indien een exporterend lid voor de derde of volgende keer zijn driemaandelijks quotum overschrijdt, trekt de Raad dezelfde hoeveelheid af als is bepaald in het derde lid van dit artikel en wordt het stemrecht van het lid opgeschort totdat de Raad besluit het lid van de Organisatie uit te sluiten ingevolge het bepaalde in artikel 66.

(6) De quotaverminderingen, zoals bepaald in het derde, vierde en vijfde lid van dit artikel, worden geacht niet vervulde quota te zijn voor de toepassing van het bepaalde in artikel 40, eerste lid.

(7) De Raad past de bepalingen van dit artikel, eerste tot en met vijfde lid, toe zodra de vereiste inlichtingen beschikbaar zijn.

Artikel 43

Certificaten van oorsprong en heruitvoer

(1) Iedere uitvoer van koffie door een lid dient vergezeld te zijn van een geldig Certificaat van oorsprong. Certificaten van oorsprong worden, overeenkomstig door de Raad vastgestelde regels, afgegeven door een door dat lid aangewezen en door de Organisatie goedgekeurde bevoegde instelling.

(2) Wanneer quota van kracht zijn, dient iedere heruitvoer van koffie door een lid vergezeld te zijn van een geldig Certificaat van heruitvoer. Certificaten van heruitvoer worden, overeenkomstig door de Raad vastgestelde regels, afgegeven door een door dat lid aangewezen en door de Organisatie goedgekeurde bevoegde instelling en dienen te verklaren dat de desbetreffende koffie werd ingevoerd in overeenstemming met het bepaalde in deze Overeenkomst.

(3) De regels bedoeld in dit artikel bevatten bepalingen die hun toepassing op groepen importerende leden die een douane-unie vormen, mogelijk maken.

(4) De Raad kan regels vaststellen inzake het drukken, het geldig verklaren, het afgeven en het gebruik van certificaten en kan maatregelen treffen voor het afgeven van koffie-exportzegels tegen betaling van een door de Raad vast te stellen bedrag. Het plakken van zodanige zegels op Certificaten van oorsprong kan een van de voorgeschreven middelen zijn om dergelijke certificaten geldig te verklaren. De Raad kan soortgelijke regelingen treffen voor het geldig verklaren van andere dan deze certificaten en voor het afgeven van andere dan deze koffiezegels op nader vast te stellen voorwaarden.

(5) Ieder lid deelt de Organisatie de naam mede van de gouvernementele of niet-gouvernementele instelling die de in het eerste en tweede lid van dit artikel omschreven functies moet vervullen. De Organisatie hecht uitdrukkelijk haar goedkeuring aan een niet-gouvernementele instelling nadat door het lid deugdelijk bewijsmateriaal is aangevoerd dat de instelling in staat en bereid is de verantwoordelijkheden van het lid te vervullen overeenkomstig de regels en regelingen vastgesteld ingevolge de bepalingen van deze Overeenkomst. De Raad kan te allen tijde met opgaaf van redenen verklaren dat een bepaalde niet-gouvernementele instelling niet meer aanvaardbaar voor

hem is. De Raad doet, hetzij rechtstreeks, hetzij door middel van een internationaal erkende wereldorganisatie, alle nodige stappen zodat hij er zich te allen tijde van kan vergewissen dat de verschillende certificaten op de juiste wijze worden afgegeven en gebruikt en de hoeveelheden koffie kan vaststellen die elk lid heeft uitgevoerd.

(6) Een niet-gouvernementele instelling die ingevolge het bepaalde in het vijfde lid van dit artikel is goedgekeurd als een instelling die certificaten afgeeft, houdt voor een tijdvak van niet minder dan vier jaar aantekening van de afgegeven certificaten en de grondslag voor hun afgifte. Ten einde goedkeuring als een instelling die certificaten afgeeft te verkrijgen ingevolge het vijfde lid van dit artikel moet een niet-gouvernementele instelling er vooraf in toestemmen dat zodanige aantekeningen beschikbaar worden gesteld voor onderzoek door de Organisatie.

(7) Wanneer quota van kracht zijn, verbieden leden, behoudens het bepaalde in artikel 44 en het bepaalde in artikel 45, eerste en tweede lid, de invoer van een zending koffie die niet vergezeld is van een geldig certificaat in de juiste vorm, afgegeven overeenkomstig door de Raad vastgestelde regels.

(8) Kleine hoeveelheden koffie in een door de Raad vast te stellen vorm, of koffie voor rechtstreeks verbruik aan boord van schepen, vliegtuigen en andere internationale vervoermiddelen, zijn vrijgesteld van het bepaalde in het eerste en tweede lid van dit artikel.

Artikel 44

Uitvoer die niet ten laste van quota komt

(1) Zoals bepaald in artikel 29, wordt de uitvoer naar landen die geen lid zijn van deze Overeenkomst niet ten laste gebracht van de quota. De Raad kan regels vaststellen onder andere ten aanzien van de uitoefening van en het toezicht op deze handel, de behandeling van en de sancties voor afwijkingen en heruitvoer van niet-leden naar leden-landen en de documenten die nodig zijn voor de uitvoer van zowel leden-landen als niet-leden-landen.

(2) De uitvoer van koffiebonen als grondstof voor industriële verwerking voor andere doeleinden dan menselijk verbruik als drank of voedingsmiddel komt niet ten laste van quota, mits de Raad uit door het exporterende lid verschaft inlichtingen blijkt dat de koffiebonen inderdaad voor deze andere doeleinden worden gebruikt.

(3) De Raad kan, op verzoek van een exporterend lid, besluiten dat koffie-uitvoer door dat lid verricht voor menslievende of andere niet-commerciële doeleinden niet ten laste van zijn quotum komt.

Artikel 45

Regeling van de invoer

(1) Ten einde te voorkomen dat niet-leden-landen hun uitvoer vergroten ten koste van exporterende leden, beperkt elk lid, wanneer quota van kracht zijn, zijn jaarlijkse koffie-invoer uit niet-leden-landen die geen Partij waren bij de Internationale Koffieovereenkomst, 1968, tot een hoeveelheid gelijk aan zijn gemiddelde jaarlijkse koffie-invoer uit niet-leden-landen van hetzij de kalenderjaren 1971 tot en met 1974, hetzij de kalenderjaren 1972 tot en met 1974.

(2) Wanneer quota van kracht zijn, beperken leden eveneens hun jaarlijkse koffie-invoer uit elk niet-lid-land dat wel Partij was bij de Internationale Koffieovereenkomst, 1968, of de verlengde Internationale Koffieovereenkomst, 1968, tot een hoeveelheid die niet groter is dan een percentage van de gemiddelde jaarlijkse import uit dat niet-lid-land gedurende de koffiejaren 1968/69 tot 1971/72. Een dergelijk percentage komt overeen met de verhouding waarin het vaste gedeelte staat tot het globale jaarlijkse quotum, ingevolge het bepaalde in artikel 35, eerste lid, op het tijdstip waarop de quota van kracht worden.

(3) De Raad kan deze kwantitatieve beperkingen opschorten of wijzigen, indien hij dit nodig oordeelt ter bevordering van de doelstellingen van deze Overeenkomst.

(4) De verplichtingen omschreven in de voorafgaande leden van dit artikel doen geen afbreuk aan alle hiermee in strijd zijnde bilaterale of multilaterale verplichtingen die importerende leden vóór de inwerkingtreding van deze Overeenkomst met niet-leden-landen hebben aangegaan, met dien verstande, dat ieder importerend lid dat zulke tegenstrijdige verplichtingen heeft deze op zodanige wijze uitvoert dat een tegenstrijdigheid met de verplichtingen omschreven in de voorafgaande leden van dit artikel zoveel mogelijk wordt beperkt. Zulk een lid neemt zo spoedig mogelijk maatregelen om zijn verplichtingen in overeenstemming met het bepaalde in het eerste en tweede lid van dit artikel te brengen en deelt de Raad de bijzonderheden mede van de tegenstrijdige verplichtingen en van de maatregelen die zijn genomen om de strijdigheid te beperken of weg te nemen.

(5) Wanneer een importerend lid de bepalingen van dit artikel niet nakomt, kan de Raad zowel zijn stemrecht in de Raad als zijn recht om zijn stemmen in de Uitvoerende Raad te laten uitbrengen, opschorten.

HOOFDSTUK VIII

VERDERE ECONOMISCHE BEPALINGEN

Artikel 46

Maatregelen betreffende koffie in bewerkte vorm

(1) De leden erkennen de noodzaak voor ontwikkelingslanden de basis van hun economie te verbreden onder andere door industrialisatie en uitvoer van eindprodukten, met inbegrip van het bewerken van koffie en de uitvoer van bewerkte koffie.

(2) In dit verband vermijden leden de aanvaarding van gouvernementele maatregelen die de koffiesector van andere leden zouden kunnen ontwrichten.

(3) Indien een lid van oordeel is dat het bepaalde in het tweede lid van dit artikel niet wordt nageleefd, dan dient het met de andere betrokken leden overleg te plegen, met inachtneming van het bepaalde in artikel 57. De betrokken leden stellen alles in het werk om op bilaterale basis een minnelijke schikking te treffen. Indien het overleg niet leidt tot een wederzijds bevredigende oplossing, kan elk van beide partijen de zaak aan de Raad ter overweging voorleggen ingevolge het bepaalde in artikel 58.

(4) Niets in deze Overeenkomst tast het recht van een lid aan maatregelen te nemen ter voorkoming of bestrijding van ontwrichting van zijn koffiesector door invoer van bewerkte koffie.

Artikel 47

Bevordering van het koffieverbruik

(1) De leden verbinden zich het gebruik van koffie met alle mogelijke middelen te bevorderen. Om dit te bereiken, wordt een Propagandafonds ingesteld met als doel het verbruik in importerende landen te bevorderen met alle daarvoor in aanmerking komende middelen ongeacht oorsprong, soort of merk van de koffie, alsmede de kwaliteit zowel als de zuiverheid van de drank zo hoog mogelijk op te voeren en op dat peil te handhaven.

(2) Het Propagandafonds wordt beheerd door een commissie. Het lidmaatschap van het fonds is beperkt tot leden die het fonds financieel steunen.

(3) Het fonds wordt tijdens de koffiejaren 1976/1977 en 1977/78 gefinancierd door middel van een verplichte heffing op koffie-exportzegels of gelijkwaardige uitvoermachtigingen, die door exporterende leden met ingang van 1 oktober 1976 betaald moeten

worden. Deze heffing bedraagt 5 V.S. dollarcent per baal voor de leden genoemd in Bijlage 1 die een aanvankelijk jaarlijks exportquotum hebben van minder dan 100.000 balen; 10 V.S. dollarcent per baal voor de leden genoemd in Bijlage 1 die een aanvankelijk jaarlijks exportquotum hebben van 100.000 balen of meer doch minder dan 400.000 balen, en 25 V.S. dollarcent per baal voor alle andere exporterende leden. Het fonds kan ook gefinancierd worden door vrijwillige bijdragen van andere leden op nader door de commissie overeen te komen voorwaarden.

(4) De commissie kan op elk tijdstip besluiten tot voortzetting van het heffen van een verplichte contributie in het derde en de daaropvolgende koffiejaren, wanneer aanvullende geldmiddelen nodig zijn om te voldoen aan de verplichtingen die overeenkomstig dit artikel, zevende lid, zijn aangegaan. De commissie kan verder besluiten bijdragen van andere leden op nog nader overeen te komen voorwaarden in ontvangst nemen.

(5) De gelden van het fonds worden voornamelijk gebruikt om propagandacampagnes in importerende landen te bekostigen.

(6) Het fonds kan wetenschappelijk en ander onderzoek naar het verbruik van koffie geldelijk steunen.

(7) Importerende leden, of handelsbedrijven in importerende leden-landen die voor de commissie aanvaardbaar zijn, kunnen voorstellen doen voor campagnes ter bevordering van het verbruik van koffie. Het fonds kan gelden verschaffen om tot 50 procent van dergelijke campagnes te bekostigen. Wanneer besloten is tot een campagne, blijft de procentuele bijdrage van de commissie aan de campagne ongewijzigd. De campagnes mogen langer dan een jaar duren maar niet langer dan vijf jaar.

(8) De betaling zoals bedoeld in het derde lid van dit artikel wordt gedaan tegen de levering van koffie-exportzegels of gelijkwaardige exportmachtigingen. De regels voor de toepassing van een stelsel van Certificaten van oorsprong, ingevolge het bepaalde in artikel 43, zullen eveneens bepalingen omvatten voor de betaling van de heffing zoals bedoeld in het derde lid van dit artikel.

(9) De heffingen bedoeld in het derde en vierde lid van dit artikel dienen in V.S. dollars te worden betaald aan de Uitvoerende Directeur, die de daaruit voortvloeiende gelden op een speciale rekening zal storten onder de naam Rekening Propagandafonds.

(10) De commissie beheert alle gelden in het Propagandafonds. Zo spoedig mogelijk na het afsluiten van ieder boekjaar wordt een onafhankelijk afgegeven accountantsverklaring van de ontvangsten en uitgaven van het Propagandafonds gedurende dat boekjaar aan de

commissie ter goedkeuring aangeboden. De door de commissie goedgekeurde accountantsverklaringen worden slechts ter kennisneming aan de Raad toegezonden.

(11) De Uitvoerende Directeur is de voorzitter van de commissie en hij brengt met geregelde tussenpozen verslag uit aan de Raad over de werkzaamheden van de commissie.

(12) De administratieve uitgaven nodig om het bepaalde in dit artikel en het bepaalde aangaande propaganda-activiteiten uit te voeren, komen ten laste van het Propagandafonds.

(13) De commissie stelt haar eigen reglementen vast.

Artikel 48

Wegneming van belemmeringen voor het verbruik

(1) De leden erkennen dat het van het grootste belang is zo spoedig mogelijk de grootst mogelijke toeneming van het koffieverbruik tot stand te brengen, in het bijzonder door alle belemmeringen die deze toeneming kunnen vertragen, geleidelijk aan weg te nemen.

(2) De leden erkennen dat er thans maatregelen van kracht zijn die in meer of mindere mate de toeneming van het koffieverbruik kunnen belemmeren, in het bijzonder:

(a) invoerregelingen die op koffie betrekking hebben, zoals preferentiële en andere tarieven, quota, de werking van regeringsmonopolies en van officiële aankoopbureaus, en andere administratieve regelingen en handelsgebruiken;

(b) uitvoerregelingen betreffende directe en indirecte subsidies en andere administratieve regelingen en handelsgebruiken; en

(c) de toestand van de binnenlandse handel en binnenlandse wettelijke en administratieve bepalingen die het verbruik kunnen beïnvloeden.

(3) Met inachtneming van de hierboven genoemde doelstellingen en van het bepaalde in het vierde lid van dit artikel, trachten de leden een verlaging van de tarieven op koffie te realiseren, of langs andere weg belemmeringen voor een ruimer verbruik op te heffen.

(4) Rekening houdend met hun gezamenlijke belangen nemen de leden de verplichting op zich, wegen en middelen te zoeken waardoor de belemmeringen van een toeneming van de handel en het verbruik bedoeld in het tweede lid van dit artikel geleidelijk aan kunnen worden verminderd en ten slotte, waar dit mogelijk is, weggenomen kunnen worden, of waardoor de gevolgen van zodanige belemmeringen aanzienlijk kunnen worden verkleind.

(5) Rekening houdend met verplichtingen die zij op zich hebben genomen ingevolge het bepaalde in het vierde lid van dit artikel, geven de leden de Raad jaarlijks kennis van alle maatregelen die zijn getroffen ter uitvoering van de bepalingen van dit artikel.

(6) De Uitvoerende Directeur stelt met geregelde tussenpozen een overzicht samen van de belemmeringen van het verbruik, ter bestudering door de Raad.

(7) Ter bevordering van de verwezenlijking der doelstellingen van dit artikel, kan de Raad aanbevelingen doen aan de leden die zo spoedig mogelijk aan de Raad verslag uitbrengen over de maatregelen die zijn genomen ter uitvoering van deze aanbevelingen.

Artikel 49

Mengsels en vervangingsmiddelen

(1) De leden houden geen voorschriften in stand, krachtens welke andere produkten met koffie moeten worden vermengd, verwerkt of gebruikt om als koffie in de kleinhandel te worden gebracht. De leden streven ernaar de verkoop van en de reclame voor produkten onder de naam van koffie te verbieden, wanneer deze produkten minder dan het equivalent van 90% ongebrande koffie als grondstof bevatten.

(2) De Raad kan een lid verzoeken de nodige stappen te nemen om de naleving van het bepaalde in dit artikel te verzekeren.

(3) De Uitvoerende Directeur legt de Raad met geregelde tussenpozen een verslag voor over de naleving van het bepaalde in dit artikel.

Artikel 50

Produktiebeleid

(1) Ter vergemakkelijking van de verwezenlijking van het in artikel 1, eerste lid, vermelde doel, verbinden de exporterende leden zich alles in het werk te stellen om een produktiebeleid te aanvaarden en uit te voeren.

(2) De Raad kan procedures vaststellen voor het coördineren van het in het eerste lid van dit artikel bedoelde produktiebeleid. Deze procedures kunnen passende maatregelen omvatten voor of aanmoediging van diversificatie te zamen met de middelen waardoor de leden zowel technische als financiële bijstand kunnen verkrijgen.

(3) De Raad kan een contributie instellen, te betalen door de exporterende leden, die zal worden gebruikt om de Organisatie in

staat te stellen passende technische studies te verrichten met het doel exporterende leden te helpen de maatregelen te aanvaarden die nodig zijn om een adequaat produktiebeleid te voeren. Een dergelijke contributie zal niet meer bedragen dan 2 V.S. dollarcent per baal geëxporteerd naar importerende leden-landen, en dient in vrij inwisselbare valuta te worden voldaan.

Artikel 51

Beleid inzake de koffievoorraden

(1) Ter aanvulling van het bepaalde in hoofdstuk VII en artikel 50 stelt de Raad met een verdeelde twee derde meerderheid van stemmen een beleid vast inzake de koffievoorraden in producerende leden-landen.

(2) Overeenkomstig het bepaalde in artikel 35 neemt de Raad maatregelen om zich jaarlijks op de hoogte te stellen van de omvang van de koffievoorraden die de individuele exporterende leden onder zich hebben. De betrokken leden zijn de Raad bij dit onderzoek behulpzaam.

(3) De producerende leden zullen ervoor zorg dragen dat in hun onderscheiden landen voldoende mogelijkheden aanwezig zijn voor een behoorlijke opslag van koffievoorraden.

(4) De Raad stelt een onderzoek in naar de mogelijkheid de doelstellingen van deze Overeenkomst door een internationale voorraadregeling te ondersteunen.

Artikel 52

Overleg en samenwerking met de handel

(1) De organisatie onderhoudt nauw contact met de niet-gouvernementele organisaties die betrokken zijn bij de internationale handel in koffie en met koffiedeskundigen.

(2) De leden verrichten hun handelingen binnen het kader van deze Overeenkomst, rekening houdende met de bestaande handelskanalen en onthouden zich van discriminerende verkooppraktijken. Hierbij trachten zij op passende wijze rekening te houden met de gewettigde belangen van de koffiehandel.

Artikel 53

Voorlichting

(1) De Organisatie treedt op als centrum voor de verzameling, uitwisseling en publikatie van:

(a) statistische gegevens inzake de wereldproductie, de prijzen, de uit- en invoer, de distributie en het verbruik van koffie; en

(b) voor zover zulks wenselijk wordt geacht, technische gegevens inzake de verbouw, de verwerking en het gebruik van koffie.

(2) De Raad kan van de leden alle inlichtingen eisen die hij voor zijn werk nodig acht, zoals regelmatige statistische verslagen over de koffieproductie, de produktietendensen, de in- en uitvoer, distributie, verbruik, voorraden, prijzen en belasting; er mogen echter geen gegevens worden gepubliceerd die zouden kunnen leiden tot het bekend worden van de handelingen van personen of maatschappijen die koffie produceren, verwerken of op de markt brengen. De leden verschaffen de gewenste inlichtingen in zo uitgebreid en nauwkeurig mogelijke vorm.

(3) Wanneer een lid in gebreke blijft, of moeilijkheden ondervindt, de Raad binnen redelijke termijn de statistische en andere inlichtingen te verschaffen, die deze nodig heeft voor het behoorlijk functioneren van de Organisatie, kan de Raad het betrokken lid verzoeken de redenen voor het niet vervullen van zijn verplichtingen mede te delen. Wanneer blijkt dat er in dit geval technische bijstand nodig is, kan de Raad de nodige maatregelen nemen.

(4) Naast de maatregelen voorzien in het derde lid van dit artikel kan de Uitvoerende Directeur, nadat hij hiervan kennisgeving heeft gedaan en tenzij de Raad anders beslist, de afgifte van koffiezegels of andere gelijkwaardige exportmachtigingen zoals bepaald in artikel 43 verhinderen.

Artikel 54

Studies

(1) De Raad kan het verrichten van studies bevorderen betreffende de economie van de koffieproductie en -distributie, de invloed van regeringsmaatregelen op de productie en het verbruik van koffie in producerende en consumerende landen, de mogelijkheden voor verhoging van het koffieverbruik voor traditionele en eventuele nieuwe vormen van gebruik, alsmede betreffende de gevolgen van de werking van deze Overeenkomst voor producenten en consumenten van koffie, met inbegrip van hun ruilvoet.

(2) De Organisatie kan nagaan of het uitvoerbaar is minimumnormen voor te schrijven voor de uitvoer door koffie-producerende leden.

Artikel 55

Speciaal fonds

(1) Een speciaal fonds wordt ingesteld om de Organisatie in staat te stellen de aanvullende maatregelen te nemen en te bekos-

tigen die nodig zijn om te verzekeren dat de desbetreffende bepalingen van deze Overeenkomst ten uitvoer kunnen worden gelegd vanaf de inwerkingtreding van deze Overeenkomst of zo spoedig mogelijk daarna.

(2) Betalingen aan het Fonds bestaan uit heffing van 2 V.S.-dollarcent op elke baal koffie die naar importerende leden wordt uitgevoerd welke heffing door de exporterende leden verschuldigd is vanaf de inwerkingtreding van deze Overeenkomst, tenzij de Raad beslist de heffing te verlagen of op te schorten.

(3) De heffing bedoeld in het tweede lid van dit artikel dient in V.S.-dollars te worden voldaan aan de Uitvoerende Directeur tegen levering van koffie-exportzegels of gelijkwaardige exportmachtigingen. De voorschriften voor de toepassing van een stelsel van Certificaten van oorsprong ingevolge het bepaalde in artikel 43 zullen bepalingen bevatten voor de betaling van deze heffing.

(4) Onder voorbehoud van de goedkeuring van de Raad, is de Uitvoerende Directeur gemachtigd gelden uit het Fonds te besteden ter bestrijding van de kosten van de invoering van het stelsel van Certificaten van oorsprong zoals bedoeld in artikel 43, de uitgaven op het gebied van de verificatie van de voorraden die nodig is ingevolge het bepaalde in artikel 51, tweede lid, en de kosten van de verbeteringen in het systeem voor de verzameling en verspreiding van statistische gegevens zoals bedoeld in artikel 53.

(5) Voor zover mogelijk wordt het Fonds, hoewel onafhankelijk van de administratieve begroting, beheerd en bestuurd op dezelfde wijze als de administratieve begroting en is het onderworpen aan een jaarlijkse onafhankelijke accountantscontrole zoals is vereist voor de boekhouding van de Organisatie ingevolge het bepaalde in artikel 27.

Artikel 56

Ontheffing

(1) De Raad kan, bij een verdeelde twee derde meerderheid van stemmen, een lid ontheffen van een verplichting ten gevolge van buitengewone omstandigheden of noodtoestanden, overmacht, grondwettelijke verplichtingen, of internationale verplichtingen ingevolge het Handvest van de Verenigde Naties voor gebieden die volgens het trustschapsstelsel worden bestuurd.

(2) Wanneer de Raad een lid van een verplichting ontheft, vermeldt hij uitdrukkelijk de voorwaarden waarop en het tijdvak waarvoor het lid van deze verplichting is ontheven.

(3) De Raad neemt geen verzoek voor ontheffing van quotum-verplichtingen in overweging dat is gebaseerd op de aanwezigheid

in een lid-land, tijdens een of meer jaren, van een voor export beschikbare productie boven zijn toegestane export, of die het gevolg is van het feit dat het lid het bepaalde in de artikelen 50 en 51 niet is nagekomen.

HOOFDSTUK IX

OVERLEG, GESCHILLEN EN KLACHTEN

Artikel 57

Overleg

Elk lid besteedt welwillende aandacht aan en geeft voldoende gelegenheid tot overleg betreffende opmerkingen die een ander lid zou kunnen maken ten aanzien van enige aangelegenheid verband houdende met deze Overeenkomst. In de loop van zodanig overleg stelt de Uitvoerende Directeur, op verzoek van een der partijen en met instemming van de andere, een onafhankelijke commissie in die haar goede diensten zal aanwenden om de partijen te verzoenen. De kosten van de commissie kunnen niet ten laste van de Organisatie worden gebracht. Indien een partij niet instemt met de instelling van een commissie door de Uitvoerende Directeur, of indien het overleg niet tot een oplossing leidt, kan de aangelegenheid overeenkomstig artikel 58 worden verwezen naar de Raad. Indien het overleg wel tot een oplossing leidt, wordt hierover verslag uitgebracht aan de Uitvoerende Directeur die het verslag aan alle leden toezendt.

Artikel 58

Geschillen en klachten

(1) Geschillen betreffende de uitlegging of de toepassing van deze Overeenkomst die niet door onderhandelingen worden geregeld, worden op verzoek van een lid dat deel heeft aan het geschil naar de Raad verwezen die hierover beslist.

(2) Wanneer een geschil krachtens het eerste lid van dit artikel naar de Raad is verwezen, kan een meerderheid van de leden, of leden die niet minder dan een derde van het totale aantal stemmen bezitten, na de zaak in de Raad besproken te hebben, verlangen dat deze betreffende de onderhavige geschillen de mening vraagt van de commissie van advies bedoeld in het derde lid van dit artikel, alvorens zijn besluit te nemen.

(3) (a) Tenzij de Raad eenparig anders overeenkomt, bestaat de commissie uit:

- (i) twee personen, van wie de een veel ervaring bezit op het gebied waarover het geschil handelt, en van wie de ander groot aanzien geniet en ervaring bezit op juridisch gebied, en die benoemd worden door de exporterende leden;
- (ii) twee zulke personen die benoemd worden door de importerende leden; en
- (iii) een voorzitter, eenparig gekozen door de vier personen die ingevolge (i) en (ii) benoemd zijn, of, indien zij geen overeenstemming kunnen bereiken, door de Voorzitter van de Raad.

(b) Alleen personen uit landen waarvan de Regeringen Partij bij deze Overeenkomst zijn, komen in aanmerking voor lidmaatschap van de commissie van advies.

(c) Personen, die in de commissie van advies zijn benoemd, handelen in hun persoonlijke hoedanigheid en niet in opdracht van enige Regering.

(d) De uitgaven van de commissie van advies worden door de Organisatie betaald.

(4) De mening van de commissie van advies wordt, met redenen omkleed, ter kennis gebracht van de Raad die, na alle ter zake dienende gegevens bestudeerd te hebben, in het geschil beslist.

(5) De Raad beslist binnen zes maanden in elk geschil dat hem is voorgelegd.

(6) Alle klachten omtrent het niet nakomen door een lid van zijn verplichtingen krachtens deze Overeenkomst worden op verzoek van het lid dat de klacht indient, verwezen naar de Raad, die ter zake een beslissing neemt.

(7) Geen lid wordt geacht zijn verplichtingen ingevolge deze Overeenkomst niet te zijn nagekomen dan bij een verdeelde enkelvoudige meerderheid van stemmen. In iedere conclusie dat een lid zijn verplichtingen ingevolge deze Overeenkomst niet is nagekomen, wordt van de aard van de overtreding een nauwkeurige omschrijving gegeven.

(8) Wanneer de Raad concludeert dat een lid zijn verplichtingen ingevolge deze Overeenkomst niet is nagekomen, kan hij, onverminderd andere dwangmaatregelen voorzien in andere artikelen van deze Overeenkomst, bij een verdeelde twee derde meerderheid van stemmen, het stemrecht van dat lid in de Raad en zijn recht zijn stemmen in de Uitvoerende Raad te laten uitbrengen opschorten, tot het zijn verplichtingen nakomt, of kan de Raad ingevolge artikel 66 besluiten dit lid uit te sluiten van de Organisatie.

(9) Alvorens de aangelegenheid door de Raad wordt besproken, kan een lid het oordeel van de Uitvoerende Raad vragen omtrent een geschil of een klacht.

HOOFDSTUK X

SLOTBEPALINGEN

Artikel 59

Ondertekening

Deze Overeenkomst is vanaf 31 januari 1976 tot en met 31 juli 1976 op het Hoofdkantoor der Verenigde Naties opengesteld voor ondertekening door de Overeenkomstsluitende Partijen bij de Internationale Koffieovereenkomst 1968, zoals verlengd bij Protocol, en de Regeringen uitgenodigd bij de zittingen van de Internationale Koffieraad die is bijeengekomen voor de totstandbrenging van de Internationale Koffieovereenkomst 1976.

Artikel 60

Bekrachtiging, aanvaarding en goedkeuring

(1) Deze Overeenkomst wordt door de ondertekenende Regeringen bekrachtigd, aanvaard of goedgekeurd overeenkomstig hun onderscheiden grondwettelijke procedures.

(2) Met inachtneming van het bepaalde in artikel 61 worden de akten van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring uiterlijk 30 september 1976 bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties nedergelegd. De Raad kan echter uitstel verlenen aan ondertekenende Regeringen die niet in staat zijn hun akten voor die datum neder te leggen.

Artikel 61

Inwerkingtreding

(1) Deze Overeenkomst treedt op 1 oktober 1976 definitief in werking indien, op die datum, de Regeringen die ten minste twintig exporterende leden vertegenwoordigen met ten minste 80 procent van de stemmen der exporterende leden en ten minste tien importerende leden met ten minste 80 procent van de stemmen der importerende leden zoals vermeld in Bijlage 2, hun akten van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring hebben nedergelegd. Anderzijds treedt deze Overeenkomst definitief in werking op elk tijdstip na 1 oktober 1976 indien zij voorlopig van kracht is geworden overeenkomstig het

bepaalde in het tweede lid van dit artikel en aan deze procentuele voorwaarden is voldaan, door de nederlegging van akten van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring.

(2) Deze Overeenkomst kan voorlopig in werking treden op 1 oktober 1976. Te dien einde wordt een kennisgeving door een ondertekenende Regering of door een Overeenkomstsluitende Partij bij de Internationale Koffieovereenkomst 1968, zoals verlengd bij Protocol, waarin deze de verplichting op zich neemt deze Overeenkomst voorlopig toe te passen en zo spoedig mogelijk overeenkomstig haar grondwettelijke procedure tot bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring over te gaan, die uiterlijk 30 september 1976 in het bezit van de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties is, gelijkgesteld met een akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring. Een Regering die de verplichting op zich neemt deze Overeenkomst voorlopig toe te passen, hangende de nederlegging van een akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring, wordt als voorlopig lid hierbij beschouwd totdat zij haar akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring heeft nedergelegd, of tot en met 31 december 1976, al naar gelang welke datum het eerst valt. De Raad kan de periode waarbinnen een Regering die deze Overeenkomst voorlopig toepast, haar akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring kan nederleggen, verlengen.

(3) Indien deze Overeenkomst op 1 oktober 1976 krachtens het bepaalde in het eerste en tweede lid van dit artikel, niet definitief of voorlopig in werking is getreden, kunnen de Regeringen die akten van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding hebben nedergelegd of kennisgeving hebben gedaan van een verbintenis om deze Overeenkomst voorlopig toe te passen en tot bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring over te gaan, met onderling goedvinden besluiten dat de Overeenkomst ten aanzien van hen in werking zal treden. Eveneens kunnen de Regeringen die akten van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding hebben nedergelegd of die de in het tweede lid van dit artikel bedoelde kennisgevingen hebben gedaan, indien deze Overeenkomst op 31 december 1976 voorlopig, doch niet definitief, in werking is getreden, met onderling goedvinden besluiten dat deze Overeenkomst voorlopig in werking zal blijven of ten aanzien van hen definitief in werking zal treden.

Artikel 62

Toetreding

(1) De Regering van een staat die lid is van de Verenigde Naties of van een van de gespecialiseerde organisaties kan, alvorens of nadat deze Overeenkomst is werking is getreden, tot deze Overeenkomst toetreden op door de Raad vast te stellen voorwaarden.

(2) Akten van toetreding worden nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties. De toetreding wordt van kracht op het tijdstip waarop de akte wordt nedergelegd.

Artikel 63

Voorbehouden

Er mogen geen voorbehouden worden gemaakt ten aanzien van de bepalingen van deze Overeenkomst.

Artikel 64

Toepassing ten aanzien van de met name genoemde gebieden

(1) Iedere Regering kan, bij de ondertekening of de nederlegging van een akte van goedkeuring, bekrachtiging, aanvaarding of toetreding of te eniger tijd daarna, door de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties hiervan kennisgeving te doen, verklaren, dat deze Overeenkomst eveneens van toepassing zal zijn op een of meer van de gebieden waarvan zij de internationale betrekkingen behartigt; met ingang van de datum van deze kennisgeving is deze Overeenkomst op de daarin vermelde gebieden van toepassing.

(2) Iedere Overeenkomstsluitende Partij die krachtens het bepaalde in artikel 5 haar rechten wenst uit te oefenen ten aanzien van een of meer van de gebieden waarvan zij de internationale betrekkingen behartigt of die wenst dat een van deze gebieden zich zal aansluiten bij een krachtens het bepaalde in artikel 6 of 7 gevormde ledengroep, kan dit doen door de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties hiervan in kennis te stellen bij de nederlegging van haar akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding, of op een later tijdstip.

(3) Een Overeenkomstsluitende Partij die een verklaring krachtens het bepaalde in het eerste lid van dit artikel heeft afgelegd, kan hierna te allen tijde, door de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties hiervan kennisgeving te doen, verklaren, dat deze Overeenkomst niet langer van toepassing is op het in de kennisgeving genoemde gebied. Deze Overeenkomst is met ingang van de datum van deze kennisgeving niet langer van toepassing op dat gebied.

(4) Wanneer een gebied waarop deze Overeenkomst krachtens het bepaalde in het eerste lid van dit artikel van toepassing is geworden, daarna onafhankelijk wordt, kan de Regering van de nieuwe staat binnen 90 dagen na het verkrijgen van de onafhankelijkheid verklaren, door de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties hiervan kennisgeving te doen, dat zij de rechten en verplichtingen van een

Partij bij deze Overeenkomst heeft aanvaard. Zij is met ingang van de datum van deze kennisgeving Partij bij deze Overeenkomst. De Raad kan de periode waarbinnen een zodanige kennisgeving dient te worden gedaan, verlengen.

Artikel 65

Vrijwillige uittreding

Een Overeenkomstsluitende Partij kan te allen tijde uit deze Overeenkomst treden door hiervan schriftelijk kennis te geven aan de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties. De uittreding wordt van kracht 90 dagen na de dag waarop die kennisgeving is ontvangen.

Artikel 66

Uitsluiting

Wanneer de Raad vaststelt dat een lid zijn verplichtingen ingevolge deze Overeenkomst niet is nagekomen en verder vaststelt dat zulks de werking van deze Overeenkomst aanzienlijk schaadt, kan hij, bij een verdeelde twee derde meerderheid van stemmen, dit lid uitsluiten van de Organisatie. De Raad stelt de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties onmiddellijk in kennis van een dergelijke beslissing. Negentig dagen na de datum van de beslissing van de Raad houdt dit lid op lid van de Organisatie te zijn en wanneer dit lid een Overeenkomstsluitende Partij is, houdt het op partij bij deze Overeenkomst te zijn.

Artikel 67

Vereffening met uittredende of uitgesloten leden

(1) De Raad stelt de vereffening met een uittredend of uitgesloten lid vast. De Organisatie behoudt alle bedragen die reeds door een uittredend of uitgesloten lid zijn betaald en dit lid behoudt de verplichting alle bedragen die het aan de Organisatie schuldig is op de datum waarop de uittreding of uitsluiting van kracht wordt, te betalen; met dien verstande echter dat, indien een Overeenkomstsluitende Partij een wijziging niet kan aanvaarden en derhalve ophoudt deel te nemen aan deze Overeenkomst ingevolge het bepaalde in artikel 69, tweede lid, de Raad een door hem billijk geacht vereffeningbedrag kan vaststellen.

(2) Een lid dat heeft opgehouden deel te nemen aan deze Overeenkomst heeft geen recht op enig deel van de opbrengst van een liquidatie of op andere activa van de Organisatie; ook is het niet aansprakelijk voor betaling van een deel van het eventueel tekort van de Organisatie bij beëindiging van deze Overeenkomst.

Artikel 68

Werkingsduur en beëindiging

(1) Deze Overeenkomst blijft van kracht gedurende een periode van zes jaar tot 30 september 1982, behalve wanneer zij wordt verlengd ingevolge het bepaalde in het derde lid van dit artikel of wordt beëindigd ingevolge het bepaalde in het vierde lid van dit artikel.

(2) Tijdens het derde jaar van deze Overeenkomst, te weten het koffiejahr dat eindigt op 30 september 1979, stellen de Overeenkomstsluitende Partijen de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties in kennis van hun voornemen in deze Overeenkomst voor de resterende drie jaar van haar duur te blijven deelnemen. Iedere Overeenkomstsluitende Partij die op 30 september 1979 geen kennisgeving heeft gedaan van haar voornemen te blijven deelnemen aan deze Overeenkomst voor de nog resterende drie jaar, of elk gebied dat hetzij lid is, hetzij lid is van een ledengroep namens wie op die datum geen zodanige kennisgeving is gedaan, neemt met ingang van 1 oktober 1979 niet meer deel in deze Overeenkomst.

(3) Na 30 september 1980 kan de Raad, bij een meerderheid van stemmen van 58 procent van de leden die ten minste een verdeelde meerderheid van 70 procent van het totaal aantal stemmen bezitten, te allen tijde besluiten dat over deze Overeenkomst opnieuw wordt onderhandeld of dat zij wordt verlengd, al dan niet gewijzigd, voor een door de Raad vast te stellen termijn. Iedere Overeenkomstsluitende Partij die op de datum waarop de Overeenkomst waarover opnieuw is onderhandeld of die is verlengd, in werking treedt, geen kennisgeving van aanvaarding van de Overeenkomst waarover opnieuw werd onderhandeld of die werd verlengd, heeft doen toekomen aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties, of een gebied dat hetzij lid is, hetzij lid is van een ledengroep namens wie op die datum geen zodanige kennisgeving is gedaan, neemt met ingang van die datum niet meer deel aan de Overeenkomst.

(4) De Raad kan te allen tijde, bij een meerderheid van stemmen van de leden die ten minste een verdeelde twee derde meerderheid van het totale aantal stemmen bezitten, besluiten deze Overeenkomst te beëindigen. Deze beëindiging wordt van kracht op een door de Raad vast te stellen datum.

(5) Niettegenstaande de beëindiging van deze Overeenkomst, blijft de Raad bestaan zolang als nodig is voor de liquidatie van de Organisatie en de financiële afwikkeling, alsmede voor het geven van een bestemming aan haar activa; de Raad bezit gedurende deze tijd de bevoegdheden en verricht de functies die voor deze doeleinden nodig zijn.

Artikel 69

Wijzigingen

(1) De Raad kan, bij een verdeelde twee derde meerderheid van stemmen, de Overeenkomstsluitende Partijen een wijziging in deze Overeenkomst aanbevelen. Deze wijziging wordt van kracht 100 dagen nadat de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties bericht van aanvaarding heeft ontvangen van Overeenkomstsluitende Partijen die ten minste 75% vertegenwoordigen van de exporterende landen die ten minste 85% van de stemmen van de exporterende leden bezitten, alsmede van Overeenkomstsluitende Partijen die ten minste 75% vertegenwoordigen van de importerende landen die ten minste 80% van de stemmen van de importerende leden bezitten. De Raad kan een termijn vaststellen waarbinnen de Overeenkomstsluitende Partijen de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties moeten berichten, dat zij de wijziging aanvaard hebben.

Indien, bij het verstrijken van de vastgestelde termijn, niet aan de vereiste percentages voor de inwerkingtreding van de wijziging is voldaan, wordt de wijziging geacht te zijn ingetrokken.

(2) Iedere Overeenkomstsluitende Partij die geen kennisgeving van aanvaarding van een wijziging heeft gedaan binnen de door de Raad vastgestelde termijn, of een gebied dat hetzij lid is, hetzij lid is van een ledengroep namens welke op die datum geen zodanige kennisgeving is gedaan, neemt met ingang van de datum waarop de wijziging in werking treedt, niet meer deel in deze Overeenkomst.

Artikel 70

Aanvullende bepalingen en overgangsbepalingen

(1) Deze Overeenkomst wordt beschouwd als een voortzetting van de Internationale Koffieovereenkomst, 1968, zoals verlengd bij Protocol.

(2) Ten einde de ononderbroken voortzetting van de Internationale Koffieovereenkomst, 1968, zoals verlengd bij Protocol, te vergemakkelijken:

(a) blijven alle rechtsakten van of namens de Organisatie of van een of meer van haar organen ingevolge de Internationale Koffieovereenkomst, 1968, zoals verlengd bij Protocol, die op 30 september 1976 van kracht waren en die krachtens het daarin bepaalde niet op die datum aflopen, van kracht, tenzij gewijzigd ingevolge de bepalingen van deze Overeenkomst;

(b) worden alle besluiten die de Raad tijdens het koffiejaar 1975/76 moet nemen voor toepassing in het koffiejaar 1976/77,

genomen tijdens de laatste gewone zitting van de Raad in het koffiejahr 1975/76 en voorlopig toegepast als ware deze Overeenkomst reeds in werking getreden.

Artikel 71

Authentieke teksten van de Overeenkomst

De teksten van deze Overeenkomst in de Engelse, de Franse, de Portugese en de Spaanse taal zijn gelijkelijk authentiek. De originelen zullen worden nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gemachtigd door hun onderscheiden Regeringen, deze Overeenkomst hebben ondertekend op de naast hun handtekening vermelde datum.

(Voor de ondertekeningen zie blz. 88 en 89 van Trb. 1976, 116 en rubriek B hierboven).

Bijlage 1

Exporterende leden die minder dan 400.000 balen naar importerende leden exporteren

Exportierend lid	Aanvankelijk jaarlijks exportquotum (per 000 baal)	Aantal stemmen naast de basis- stemmen
	(1)	(2)
<i>Minder dan 100.000 balen</i>		
Benin	33	0
Bolivia	73	0
Gabon	25	0
Ghana	66	0
Kongo	25	0
Jamaica	25	0
Nigeria	70	0
Panama	41	0
Paraguay	70	0
Timor	82	0
Trinidad en Tobago	69	0
subtotaal	579	
<i>Meer dan 100.000 balen</i>		
Boeroendi	360	6
de Centraalafrikaanse Republiek	205	3
Guinee	127	2
Haïti	360	6
Liberia	100	2
Rwanda	300	5
Sierra Leone	180	3
Togo	225	4
Venezuela	325	5
subtotaal	2.182	
TOTAAL	2.761	

Bijlage 2

Verdeling der stemmen

	Exporterend	Importerend
TOTAAL	1.000	1.000
Australië	—	12
België *)	—	29
Benin	4	—
Boeroendi	8	—
Bolivië	4	—
Bondsrepubliek Duitsland	—	104
Brazilië	336	—
Canada	—	32
Centraalafrikaanse Republiek	7	—
Colombia	114	—
Costa Rica	22	—
Cyprus	—	5
Denemarken	—	23
Dominicaanse Republiek	12	—
Ecuador	16	—
El Salvador	35	—
Ethiopië	28	—
Finland	—	22
Frankrijk	—	87
Gabon	4	—
Ghana	4	—
Guatemala	33	—
Guinee	6	—
Haïti	12	—
Honduras	11	—
Ierland	—	6
India	11	—
Indonesië	26	—
Ivoorkust	49	—
Jamaica	4	—
Japan	—	37
Joegoslavië	—	18
Kameroen	20	—
Kenya	17	—
Kongo	4	—
Liberia	4	—

*) Met inbegrip van Luxemburg.

	Exportierend	Importierend
Madagascar	18	-
Mexico	32	-
Nederland	-	47
Nicaragua	13	-
Nieuw-Zeeland	-	7
Nigeria	4	-
Noorwegen	-	16
Oeganda	42	-
Panama	4	-
Papoea Nieuw Guinea	4	-
Paraguay	4	-
Peru	16	-
Portugal	-	12
Rwanda	6	-
Sierra Leone	6	-
Spanje	-	29
Tanzania	15	-
Timor	4	-
Togo	7	-
Trinidad en Tobago	4	-
Tsjechoslowakije	-	10
Venezuela	9	-
Verenigd Koninkrijk	-	51
Verenigde Staten van Amerika	-	392
Zaire	21	-
Zweden	-	37
Zwitserland	-	24

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1976, 116.

E. BEKRACHTIGING

Behalve de in *Trb.* 1976, 116 genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel 60, tweede lid, van de Overeenkomst een akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties:

Trinidad en Tobago	2 juli 1976
Zweden	7 juli 1976
Papoea Nieuw Guinea	19 juli 1976
El Salvador	11 augustus 1976
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Britannië en Noord-Ierland	19 augustus 1976
Boeroendi	25 augustus 1976
Peru	31 augustus 1976
Canada	17 september 1976
Denemarken	17 september 1976
India	20 september 1976
Oeganda	21 september 1976
Jamaica	24 september 1976
de Verenigde Staten van Amerika	24 september 1976
Nieuw-Zeeland	27 september 1976
Zwitserland	27 september 1976
Brazilië	28 september 1976
de Centraalafrikaanse Republiek	28 september 1976
Ecuador	28 september 1976
de Bondsrepubliek Duitsland	29 september 1976
(mede voor Berlijn (West))	
Australië	30 september 1976

F. TOETREDING

De volgende Staat heeft een akte van toetreding nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties:

Madagascar	29 september 1976
------------------	-------------------

Behalve de in *Trb.* 1976, 116 genoemde hebben nog de volgende Staten een kennisgeving inzake voorlopige toepassing als bedoeld in artikel 61, tweede lid, van de Overeenkomst nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties:

Guatemala	16 augustus 1976
Kongo	10 september 1976

Haïti	16 september 1976
het Koninkrijk der Nederlanden (voor Nederland)	16 september 1976
Costa Rica	17 september 1976
Kenya	17 september 1976
Panama	20 september 1976
Portugal	21 september 1976
Venezuela	21 september 1976
Mexico	23 september 1976
Finland	24 september 1976
Frankrijk	24 september 1976
Tanzania	24 september 1976
Ivoorkust	27 september 1976
België	28 september 1976
de Dominicaanse Republiek	28 september 1976
Ierland	28 september 1976
Luxemburg	28 september 1976
Paraguay	28 september 1976
Togo	28 september 1976
Italië	29 september 1976
Japan ¹⁾	29 september 1976
Angola	30 september 1976
Benin	30 september 1976
Bolivia	30 september 1976
Ethiopië	30 september 1976
Ghana	30 september 1976
Guinee	30 september 1976
Honduras	30 september 1976
Indonesië	30 september 1976
Joegoslavië	30 september 1976
Kameroen	30 september 1976
Liberia	30 september 1976
Nigeria	30 september 1976
Rwanda	30 september 1976
Sierra Leone	30 september 1976
Spanje	30 september 1976
Zaire	30 september 1976

1) In haar kennisgeving deelde de Regering van Japan mede "that it was its understanding that, during the period of provisional application, the Agreement will be implemented by the Government of Japan within the limitation of its internal legislations and budgets."

Voorts heeft de Europese Economische Gemeenschap op 28 september 1976 een kennisgeving als hierboven bedoeld nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1976, 116.

Ingevolge artikel 61, tweede lid, zijn de bepalingen van de Overeenkomst op 1 oktober 1976 voorlopig in werking getreden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, worden zij vanaf 1 oktober 1976 voor Nederland voorlopig toegepast.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

In overeenstemming met artikel 64, eerste lid, is de Overeenkomst van toepassing verklaard door:

het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland op

Hong Kong 19 augustus 1976

en Nieuw-Zeeland op

Niue 27 september 1976

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1976, 116.

De Internationale Koffieraad heeft tijdens zijn negenentwintigste zitting op 28 september 1976 besloten:

a) de periode – genoemd in artikel 60, tweede lid, van de Overeenkomst – waarbinnen de akten van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring dienen te worden nedergelegd te verlengen tot 31 maart 1977;

b) de periode – genoemd in artikel 61, tweede lid, van de Overeenkomst – waarbinnen een Regering die de Overeenkomst voorlopig toepast haar akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring dient neder te leggen te verlengen van 31 december 1976 tot 30 september 1977.

Uitgegeven de *achttiende* november 1976.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
M. VAN DER STOEL.